

# ARADI KÖZLÖNY

**Redacția și Administrația:**  
**Strad. Bulev. Reg. Ferdinand No. 4.**

**3 le.**

tábornok beszédét Őfelsége és az uralkodóház életével fejezte be.

A katonazenekar ezután a Királyhimnuszot játszotta el, majd pedig a fogadtatás után szendvicset és pezsgőt szolgáltak fel a meghívottaknak.

Este 9 órakor a nemzeti ünnepet kivilágítás és fáklyásmenet felvonulása fejezte be.

Hasonlóan fényes külsőségek között tartotta meg a május 10-iki nemzeti ünnepet az ország többi városa is.

## Meghalt az anya is, a csecsemő is, emberöléssel vádolják a főorvost

A legfelsőbb orvostanács szakvéleménye alapján helyezték vád alá Bidu Sft.-Gheorghe—sepsiszentgyörgyi kórházi főorvost

*Sft. Gheorghe—Sepsiszentgyörgyről jelentik: Horváth Árpád* gazdálkodó bűnvádi feljelentést adott be ügyészségen Bidu dr. kórházi főorvos és Mohanda Maria szülésznő ellen. Feljelentésében előadta, hogy áldott állapotban levő feleségét a szülésznő tanácsára a Sft.-Gheorghe—Sepsiszentgyörgyi kórházba szállította, mert a szülésznő szerint orvosi beavatkozásra volt szükség. Az asszony egyik barátjánője, Hangainé a kórházban akart maradni, hogy Horváthné ápolja, az igazgató-főorvos azonban azzal az indoklással, hogy semmi veszély nincs, nem engedte meg, hogy Hangainé bent maradjon. Éjszaka az asszony rosszul lett, Mohanda Maria jelentette az esetet a szolgálatos orvosnőnek, aki viszont utasította a szülésznőt, hogy azonnal költse fel Bidu dr. főorvost. A főorvost állítólag csak jóval később költötték fel. Hogy ezután mi történt, nem lehet tudni, másnap azonban, amikor Horváth bement a kórházba, felesége már halott volt és az asszony mellett fejnélküli csecsemőhalott hevert. A kórház minden felvilágosítást megtagadott Horváthtól, aki erre, minthogy szerinte feleségének és újszülött gyermekének halálát hozzá nem értő kezelés okozta, bűnvádi feljelentést tett Bidu és a szülésznő ellen s egyúttal fél millió lei kártérítést követelt. Az ügyészség elren-

delte a holttest kihanolását, ami januárban meg is történt. A boncolást végző orvos méhrepedést állapított meg, a csecsemő fejét pedig a hasüregben találták meg a méhlepénnyel együtt. Az ellenőrző orvosszakértők között véleményeltérés merült fel és a vizsgálóbíró az ügyet a legfelsőbb törvényszéki orvostanácshoz terjesztette fel véleményezés végett. A legfelsőbb orvostanács megállapította, hogy Horváth Árpádné halálát méhrepedés, közvetlenül pedig a

## Weichelt János

férfi-fehérmű varrodáját  
ujból megnyitotta  
Str. Eminescu 11. alatt

Férfi fehérneműk, pizsamák, legújabb szabásminta szerint legolcsóbban készülnek

„szülészeti segílynnyújtás” következtében beálló szívbénulás idézte elő. A vélemény megállapítja azt is, hogy az orvosi beavatkozás téves volt, mert ha idejében és szakértelemmel történt, úgy az anya, mint a csecsemő életét megmenthette volna. A vizsgálóbíró ennek megfelelően Bidu dr. főorvost vigyázatlanságból okozott emberölésért vád alá helyezte. A megye lakossága nagy érdeklődéssel várja az ügy fejleményeit.

## A szent kongregáció a fajelmélet ellen

*Páris. (Rador.)* A párisi katolikus intézet megkapta annak az átiratnak teljes szövegét, amelyet a fajelmélet ellen a világ összes katolikus egyetemeihez intéztek. A levelet az egyetemek szemináriumának szent kongregációja adta ki, amelynek prefektusa a pápa. A levél utal a pápa ama beszédére, amelyben mélyszégyen fájdalommal állapította meg a katolikus egyház németországi üldözését, valamint azoknak a hamis tanoknak a terjesztését, amelyeket a tudomány álarcát alatt népszerűsítnek. Ezek a tanok kiölik a lelkekből a vallást. A szent kongregáció arra kéri a katolikus egyetemeket, hogy védjék meg az igaz-

ságot a tévtanok áradatától és a biológia, a történelem, a filozófia, a jog, az erkölcs fegyvereit használják fel a tanárok előadásaikban a fajelmélet megdöntésére.

## A bucaresti-i bankok leszállították a kamatot

Bucaresti. A bucarestii pénzintézetek körlevélet intéztek üzletfeleikhez, akikkel tudatták, hogy a törvény rendelkezéseinek megfelelően az eddigi kilenc és fél százalékos kamat helyett a jövőben hét és félszázalékot számítanak.

## A végrendelet

Írta: LOUIS BOUCHARD

Bagardné izgatottan járt fel-alá az ebédlőben. Ez a Trolliers feltűnően hosszú ideig van már odabenn férje hálószobájában. Haldokló ágyánál ennyi időt az ügyvéd csak akkor tölt el, ha döntő fontosságú feladatot kell végrehajtania. A férje az utóbbi időben a nehéz beteg igazságtalan kifakadásával pokollá tette az életét. De, ha egy életen át tűrte Bagard rossz modorát és zsörtölődő természetét, most már türelemmel viselte el a szeszélyeit, mert egyetlen elhamarkodott szóval megsemmisíthette volna egy élet nehéz munkájának gyümölcsét. Mindig hü felesége volt Bagardnak, noha szerelemről alig esett szó, amikor hozzáment feleségül. És most, a lassu halódás óráiban, Bagard olyan ellenséges pillantást vetett néha rá, mintha azt akarta volna mondani, hogy „sohase szeretted.”

„Ugy látszik — gondolta magában az asszony lázas izgalomban — mégis új végrendeletet diktál, vagy záradékot írat a régire.”

Ha ez megtörténik, az csak ellene irányulhat. A régi végrendelet szerint ő volna az egész vagyonszerzőse. Bagard első házasságából való két gyermekének csak a kötelező részét hagyta, mert megbántották valamikor. De, ha most mégis a gyermekeit teszi meg a vagyonszerzőse, az asszony kivonulhat a szép, nagy lakásból és lemondhat a kényelemről, amelyért egy életen át annyit kellett eltűrnie.

Bagardné a hálószobától távolra eső kis szalonban terítettett ebédre. Amikor végre az ügyvéd kijött, mosolyogva fogadta:

— Kedves Trolliers, már későre jár az idő. Mielőtt visszatér Párisba, ebédeljen velem. Már tálatok is.

Az ügyvéd mentegetődzött, de végül elfogadta a meghívást, csak előre bocsánatot kért, hogy az utolsó falattal a szájában rohannia kell az autójához, mert Párisban sürgős dolga van.

Bagardné tudta, hogy hiába igyekszik Trolliers-ből a titkot, amelyet az ügyfele reáblizott, ki-csiklandozni. Diplomataszerű ügyességgel tér ki minden célzás elől.

— Az orvos utasítására tegnap déli óta nem voltam benn szegény Francois-nál — mondta az asszony —, az ápolónőtől hallok, hogy rohamosan gyengül. Mondja, megismerte magát?

— Ó... teljes öntudatánál volt és nagyon tisztán beszélt — felelte az ügyvéd mosolyogva, mindegy jelezve, hogy átlát a szitán. Az asszony

azt akarta kipiszkálni a kérdésével, hogy vajjon ezen a címen megtámadhatja-e majd az új végrendeletet, ha rá nézve kedvezőtlen volna. Most legálább tudja az asszony, hogy ilyesmire nem számíthat.

Az asszonynak feltűnt, hogy Trolliers az irattáskáját a dolgozószoba asztalára tette, amikor ott állt. Tehát az új végrendelet nincs benne, mert különben nem hagyta volna el magától. Sőt Bagardné észrevette, hogy Trolliers kabátja belső zsebéből egy aktaszerű irat csúcske áll ki. Bizonyára ez az új végrendelet.

Az asszony elkezdett a jövőjéről beszélni:

— Sajnos, az orvosok szerint szegény Francois menthetetlen. El nem tudom képzelni, hogy nélküle hogy fog alakulni az életem.

Az ügyvéd érdeklődéssel hallgatta, de semmit se szólt, mintha nem értené, hogy miről van szó.

Az asszony kénytelen volt világosabban beszélni.

— Természetesen attól függ minden, hogy az anyagi helyzetem miképp fog alakulni.

Az ügyvéd csak hümmögött valamit. Bagardné legviszesebben eleve nem nyáron süttette volna meg. Érezte, hogy ezt a bizonytalanságot nem bírja ideggel. Vakmerő elhatározás fogamzott meg az agyában. A tekintete mindig újra megakadt a végrendeletnek Trolliers kabátja zsebéből kiálló csúcskéjén. Amikor azután Trolliers nagy bocsánatkérréssel elindult az autójához, amely a kert mögött levő udvaron várt rá az asszony a kerten át elki-sérte, egy szép rózsát letépett és odalépve Trolliers-hez, mosolyogva mondta:

— Nem engedhetem el virág nélkül.

Azzal a rózsát, kissé hosszadalmas művelettel, Trolliers kabátjának gomblyukába tűzte. Az öregedő bácsinak nagyon jól esett a még mindig szép asszony kedveskedése. A szemét félig lehunyta, mint a kakas, amikor kukorékol. Bagardné pedig merész és ügyes mozdulattal kienyelte a zsebéből az iratot és leejtette a háta mögött levő virágágyra.

Amikor Trolliers autója eltűnt az út kanyarulatánál, Bagardné felkapta a virágágyról az iratot és felszaladt vele a szobájába.

„Ha ellenem szól a végrendelet — gondolta

magában —, azonnal megsemmisítem. Francois nem éli meg a reggelt, az orvos már azt se hitte, hogy az éjszakát átéli. Ha pedig meghal Trolliers nem fog ellenem fellépni, mert saját magát teszi nevéssé. Az ápolónő pedig nem volt a szobában és ha utólag be is hívta Trolliers és aláíratott vele mint tanuval „valamit”, sejtelve sem lehet arról, hogy mit tartalmaz az irás.”

A szobájába érve, szétnyitotta az iratot... A vér elhűlt az ereiben. Nem végrendelet volt, hanem valami bírósági végzés, amivel Trolliers egy másnapra szóló tárgyalásra volt idézve. Tehát az a végrendelet, ha az ura valóban iratott vele újat, mégis a dolgozószobájában kinnhagyott irattáskában volt.

Az ápolónő jött most be a szobába.

— Bagard ur kéreti, hogy tessék hozzá bejönni. Sokkal frissebb, mint amilyen reggel volt.

— Nem tudja, valamit diktált Bagard ur az ügyvédnek? — kérdezte az asszony, közömbösséget tette.

Az ápolónő hosszas gyakorlatában nem ez lehetett az első eset, mert kissé gunyosan mosolyogva felelte:

— Hogyne... Végrendeletet diktált az ügyvéd úrnak. A fürdőszobában voltam, akaratlanul hallottam.

— És mit hallott? — kérdezte az asszony izgatottan.

— Nem mondhatom meg, mert mint tanu irtam alá a végrendeletet, tehát Bagard ur a bizalmával tisztelt meg és ez titoktartásra kötelez. De amióta a végrendeletet lediktálta Bagard ur, mintha hirtelen egészségesse vált volna, egészen fel-frissült.

Az asszony az orvossal egyidejűleg lépett be a beteg szobájába. Bagard felemelte a fejét a párnáról, mondani akart valamit, de hirtelen hátraesett és mozdulatlanul fekvé maradt.

Az orvos odaugrott hozzá. Csak a halált állapíthatta meg.

Bagardné félig ájultan roskadt le egy székre. Az orvos hozzálépett és meglepetten hallotta, hogy az asszony bánatában ezt mormolja, félig eszméletlenül:

— Istenem... Miért nem gondoltam az irattáskájára... Most minden rendben volna!

CORSO-slágermozgó; 8 mérsk. 5, 7-15 és 9.30.

Tel.: 2065

Mindenki a legnagyobb elragadtatással nyilatkozik HARRY BAUR ideai legnagyobb filmjéről a

NOSTALGIE

című filmről. Partnerai: Georges Rigaud és Jeanin Crispins. Rendezte: V. Tourjansky

# TESTA

*A legjobb  
idegcsillapító*

## Iamandi igazságügyminiszter Iasiban

Iasiból jelentik: Iamandi igazságügyminiszter Iasiban a prefekturán fogadta a helyi hatóságok képviselőit, majd felülvizsgálta az adminisztratív munka menetét, később pedig kihallgatáson fogadta a köztisztviselők képviselőit. Délben megbeszélést folytatott Gorgos táblai főelnökkel, Caracas megyei prefektussal és Esianu polgármesterrel. Iamandi miniszter a megbeszélések során rámutatott a kormány által fogantatott kivételes intézkedések fontosságára.

## Ma temetik Goga Octavian

— Hitler és Mussolini is koszorút küldte —

### Különvonat szállította a holttestet Bucurestibe

A Ciucea—csucsai kastély disztermében ravatalozták fel hétfőn Goga Octavian földi maradványait. Az elhunyt költő-politikus ravatala körül egyetemi hallgatók álltak díszőrséget.

Kedden reggel érkezett meg a Ciucea—csucsai állomásra az a különvonat, mely Goga holttestét a fővárosba szállította.

Kedden délelőtt 10 órakor az ország minden részéből összesereglettek jelenlétében tartotta meg Colan Cluj—kolozsvári görög keleti püspök, közoktatásügyi és vallásügyi miniszter a gyászmisét, tizenöt főpap segédletével. A mise után az állomásra szállították Goga Octavian földi maradványait és a ravatalt a hét Pullman-kocsiból álló gyászvonat középső vagonjában helyezték el. A fekete drapériával bevont gyászvonatot fehér keresztekkel díszítették.

A költő-politikus felesége elájult, amikor férjének koporsóját beemelték a vagonba. A helyszínen jelen volt orvosok nyújtottak segítyt Goga feleségének és csak nehezen tudták magához téríteni.

Útközben ezrek és ezrek várták a közbeső állomásokon áthaladó vonatot. A Cluj—kolozsvári állomás peronja zsúfolásig megtelt a barátok, előkelőségek és küldötségek tagjaival, akik a koszorúk halmazát helyezték el a gyászvonatra, amely az eredeti tervtől eltérően később, 1 óra 22 perckor érkezett meg a Cluj—kolozsvári pályaudvarra, ahol szétnyitották a koporsót szállító vagon szárnyas ajtaját és az ezrekre menő főmegégyezés megláthatta a nagynevű költő-politikus arcát a koporsó üvegablakán keresztül. A gyászvonat tizenöt percig várakozott a Cluj—kolozsvári pályaudvaron, majd méltóságteljes lassúsággal megindult a főváros felé.

Kedden éjjel háromnegyed 1 órakor megérkezett az Északi pályaudvarra a Goga Octavian földi maradványait szállító különvonat. Tizenegy órától kezdve óriási tömeg özönlötte el a pályaudvart és környékét, hogy a nagy halott emlékének áldozzon.

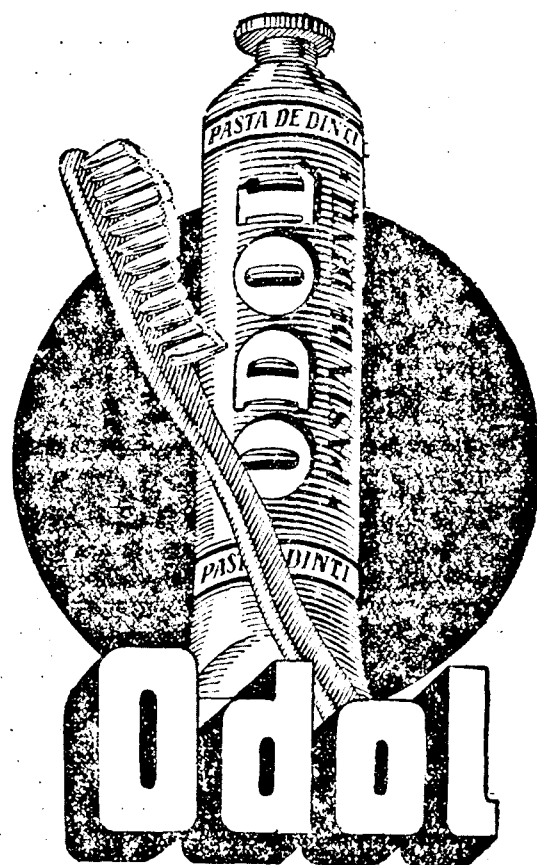
A koporsót az elhunyt barátai emelték le a vagonról és a nagy perronon felállított ravatalra helyezték, ahol gyászsistentiszelet volt. Irineu Mihailescu metropolitai vikárius celebrálta a gyászmisét nagy papi kísérettel.

A megjelentek térdén állva várták be, amíg az üvegfa koporsót elvitték. Ezután kiala-

kult a gyászmisét, amely az elhunyt költő nagyszámu tisztelőinek sorfala között vonult el az Északi pályaudvartól a Str. Putu de Piatra-ban levő palotáig, ahol Goga legutóbb lakott. Éjjel 2 óra volt, amikor a menet ideérkezett. A koporsót a lelkesek éneke közben az udvari bejáratnál emelt ravatalra helyezték. Ezután ismét gyászsistentiszelet következett, majd pedig a koporsót az elhunyt barátai a gyászkozsira helyezték és azt a Calea Victoriei-n át az Ateneul Român-palota előcsarnokába vitték.

A késő éjszakai órák ellenére hatalmas tömeg kísérte a menetet. Szerda reggel 8 órától kezdve díszőrség állt az elhunyt ravatala mellett.

A ravatalra számos koszorút helyeztek el, amelyek közül kiemelkedik a királyi palota, Hitler Adolf, Mussolini, Răsinari község koszorúja. Reggel fél 9 óra óta járulhattak Goga ra-



Alaposan tisztít, fogzománcát  
kiméli!

vatalához a főváros lakosai. A koporsónál Goga barátai állnak őrt. Délelőtt 11 órakor istentiszteletet tartottak.

Octavian Goga csütörtöki temetésén részt vesznek a főváros összes ielkészei.

## Németország felmondja a konkordátumot

Londonból jelentik: Az angol lapok jelentése szerint a Vatikán és Németország között támadt feszültség tovább éleződött. Számítanak arra, hogy Németország rövidesen felmondja a konkordátumot. A lapok szerint Németországban megtorlást követelnek a pápa

ismeretes kijelentése miatt, amelyet Hitler német birodalmi vezér Rómába érkezése napján tett. A Szentatya ugyanis ebben a kijelentésben utalt arra, hogy Krisztus keresztje mellett Rómában megjelent egy másik kereszt is, amelynek azonban nincs semmi köze a kereszténységhez, sőt szemben áll vele.

## Ujra megkezdte munkásságát a gyógyultan hazatért Purgly László

Mint megírta az Aradi Közlöny, Purgly László, a transilvaniai ágostai evangélikus egyház világi főgondnoka, vasárnap Budapestről az aradmegyei Sofronaea—sofronvai birtokára érkezett. A megyeszerte általános tiszteletben részesülő földbirtokos, aki Budapesten korcsolyázás közben két helyen eltörte a lábát és emiatt hónapokon keresztül állt szanatóriumi kezelés alatt, — gépkocsin érkezett haza, mert a vasuti utazás kockázatának nem merték kitenni a lábadozó beteget kezelőorvosai.

Purgly László, mint szerdán délelőtt meggyőződünk róla, ma már minden veszélyen túl van. Szerdán délelőtt ugyanis Aradra jött ahol több órán át tartózkodott. Először egyházkerülete főpapjánál, Frint Lajos ágostai-evangélikus püspök-

nél tett látogatást. Purgly László még két bottal jár, de már annyira javult az állapota, hogy megfelelő óvatossággal lépcsőre is fel tud menni.

Délelőtt 11 órakor az Arad-Cianad—Csanádi Takarékpénztár székházába látogatott el Purgly László. A megye számos előkelő magyar reprezentánsa sietett itt üdvözlésére. Örömmel állapították meg látogatói, hogy a súlyos sebesülésből felgyógyult Purgly Lászlón nem látszik meg a hosszú fekvés. Nem sineslette meg a földbirtokos kedélyállapota sem a hosszú szanatóriumi ápolást, mert a pénztárat több órán át tartó igazgatósági ülését, mint a bank elnöke mindvégig frissen és jókedélyben vezette le.

Purgly László az igazgatósági ülés befejezése után gépkocsijába ült és Sofronaea—sofronvai birtokára távozott, ahol éppennygy, mint a banknál, átvette az ügyek irányítását.

## A diplomáciai karhoz tartozók házassági engedélyei

Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficial hétfői számában törvényrendelet jelent meg, amely szerint a diplomáciai karhoz, valamint a külügyminiszteriumba beosztott személyzet házasságához a külügyminiszter előzetes engedélye szükséges.

URANIA Ma utoljára! 5, 7.15, 9.15

**Câmpina urnője**

GUSTAV FRÖHLICH, DOROTHEA WIECK  
Az első, Romániában lejtárszóó németül beszélő film.

URANIA Jön: Szenzációs filmek koronája! A kalandor filmek gyöngye!  
A tanulságos és látványos filmek iskolapeldája!

10 év után az első II-részes filmóriás!

# ROBINSON

## CRUSOE ELSŐ RÉSZ: A REJTELMEK SZIGETÉN

Főszerepben: MALA, (az „Eszkimó” és „Utolsó pogány” hőse) MAMO CLARK, (a „Lázadók”-ban Clark Cable benszüllött partnere), REX, a vádló és BUCK, a legnagyobb szentbernátusgyi kutya.

Milliók regénye...  
Milliók filmelmenye lesz!



## A „Boldog Házasság” klinikája...

Amerika mindenekelőtt a szerelmi házasságok hazája. Valószínűleg éppen ezért — szintén mindenekelőtt — a válások hazája is. Amerikai felfogás szerint a szerelem nem egy tüneményes, gyengéd, bonyolult, lírai és isteni érzés, ami két lény lelkének ezer és ezer rokonvonásából, fizikai, szellemi és egyéb titokzatos kapcsolatból születik.

Nem és nem... Itt az a szerelem, amit a népdalokból ismerünk amiért létezőnk és nem egyéb, csak élettani izgalom.

Ha egy leány megtetszik önnek, semmi kétség, szereti őt. Vegye feleségül minél előbb. Nem fontos, hogy más az izlése, más a vallási meggyőződése, más kérdések érdeklik, mint őnt... A perzselő csókok ezt mind pótolják, ha magához szorítja elfelejti ezeket a lényegtelen különbségeket...

És úgy tűnik föl, hogy az amerikai törvények szentesítik ezt a felfogást, mert az Egyesült Államok legtöbbjében bármely pillanatban házasságot lehet kötni, bármelyik békebírónál, éjjel két órakerés, kihirdetés nélkül, tanuk nélkül.

Igy történik, hogy milliónyi serdülő, akit megindít a szelid holdfény, egy pár cocktail és egy szenvedélyes ölelés, hirtelen rájön, hogy nem tud egymás nélkül élni. Autóba ugranak és fölkeltek a legelső békebíró, akit találhatnak.

Három nappal később tudják meg a kétségbeesett szülők egy sürgöny vagy levelezőlap útján, hogy mi történt. Mást persze nem tehetnek, mint tudomásul veszik a tényeket. Az új házasság pedig hűbábóan nézik egymást és rájönnek, hogy épületes ostobaságot követtek el.

### Amit a józan ész követel...

Ezért van az, hogy gazdag örökösök hozzámennének a soffőrjükhöz vagy feleséghez, mert jóképű legény. Ezért hallunk arról, hogy kitűnő családból származó fiatal emberek kóristalányokat, mannekinek, vagy egyszerűen az anyjuk szobalányát vették feleségül. Mert a szerelem a király, semmi más nem számít és akik szeretik egymást, csak egy dolgot tehetnek: összeházasodni.

Néhány hónappal ezelőtt egy protestáns egyházi férfi, Applehof tiszteletes, elhatározta, hogy megfogja a bikát a szarvánál, vagyis gyakorlati módon igyekszik megoldani a válás problémáját. Egyházközsége területén, Detroitban megnyitotta az első „modern házassági klinikát” és a már eddig elért sikerek alapján érdemes vele foglalkozni.

### A boldogság utjai

A szelid lelkésznek egyszerű és mégis modern ötlete támadt. Ugy gondolta, hogy ha sikerülne magához csalogatni a szerelmeseket és megnyerni bizalmukat, közölhetné velük az élet néhány igazságát és talán sikerülne lebeszélni őket arról, hogy könnyelműen beleugorjanak egy ilyen végtelenül komoly dologba.

Első dolga az volt, hogy munkatársai közé beállított néhány orvost, főleg nőgyógyászokat, továbbá néhány szakembert, akik egyes családok pénzügyeiben voltak jártasak. Mindjárt az első héten százötven szerelmespár kereste föl, akik hajlandók voltak szembenézni az igazsággal: boldog házasságra van-e kilátásuk.

A tanfolyam egyszerű, ingyenes és csak három hétig tart, hetenként két este.

A legfontosabb kérdés, hogy egészségesek-e. A jövődi házastársak mindegyike a legaprólékosabb orvosi vizsgálaton esik át. Napfényre kerülnek olyan ismeretlen vagy lappangó veszedelmek is, amik tökretehetnek a boldogságot. Egyszerűen ez a vizsgálat megnyugtató a szerelmeseket affelől, hogy se nem tudóvesszsek, nem is vérbajosok és hogy életüket nem a kórházban fogják tölteni.

De ez még nem minden. A gyerekkérdés is szóba kerül. Tudományos, tisztességes és modern szellemben taglalja ezt a kényes kérdést a modern házassági klinika igazgatója.

Azoknak a leányoknak, akik gyermek után vágyódnak, szakorvosok nyújtanak fölvilágosítást. Itt természetesen nemcsak társadalmi hanem vallási kérdések is szerepelnek. A katolikus egyház ridegen szembehelyezkedik a malthusi eszmék terjesztésével. Az Egyesült Államokban azonban klsebbeségekben vannak a katolikusok és a protestáns egyházi hatóságok már több államban egészen más álláspontot képviselnek.

Végül itt van a pénzkérdés. Itt is szakértők magyarázzák a jövődi házastársaknak, mennyit költsenek és hogyan takarékoskodjanak. Ennyit a lakbérre, ennyit az öltözködéskre, ennyit a szórakozásra stb. Szilárd anyagi alapon építi föl tűzhelyét a leány.

Lényegileg a kölcsönös bizalom az alapja az egész módszernek. Minden egyes ember felfedi gondolat- és érzésvilágát. Háromheti időt adnak mindenkinek, hogy tisztán lássa önmagát. Szembe-

állítva a tényekkel, önelemzést végez és felteszi magának a kérdést, hogy hajlandó-e magára vállalni a házassággal járó súlyos felelősséget. Habozik, tanulmányozza magát, egyszerre mindent fontolórra vesz.

És éppen ezt akarja elérni a lelkész, a modern házassági klinika igazgatója. Mindez nagyon szép. A házasság lassanként el fogja veszíteni kalandos, regényes színezetét és az lesz, ami valójában is: a legfontosabb lépés, amit az életben teszünk és amelyben megfeszített erővel kell előre haladni, hogy ne térjünk a boldogság útjáról.

Pierre Lamure.

### Belügyminiszteri rendelet a körjegyzői tarifáról

Bucurestiből jelentik: A falusi lakosok panasza folytán a belügyminiszter a következő tarifát léptette életbe a körjegyzők által végezhető munkálatokra vonatkozóan:

Kérvény — amennyiben az irás nem több egy oldalnál — 10 lei, két oldal 15 lei, négy oldalig 25 lei.

Bekebelezési kérvény — 500 lei értékig — 10 lei, 1000 lei értékig 20 lei, 5000 lei értékig 30 lei, 10.000 lei értékig 50 lei.

A munkadíj-táblázatot a körjegyzők hivatalos helyiségeiben látható helyen ki kell függeszteni.

## A KÉKSZAKÁLL GRÓF feleségei és menyasszonyai

Beszélgetés gróf Gatterburg Frigyes vádlóival és védelmezőivel a bíróság előtt

Budapestről jelentik: A házasságszédelgési bűnperek mozgalmas krónikájában is párját ritkítja az az ügy, amelyet napok óta tárgyal a büntetőtörvényszék Schadt-tanácsa szokatlan külsőségek között. A vádlottak padján csak férfiak, a panaszosok között csak nők szerepelnek.

Gatterburg Frigyes gróf bűnügye ez. Rajta kívül még négy férfi ül a vádlottak padján, míg a bűnpert sértettje a gróf különváltan élő felesége és több más hölgy, akik Gatterburg menyasszonyának tekintették magukat. A hölgyek, akik sértettként szerepelnek, a legkülönbözőbb koraak, külsőjük. Van közöttük idősebb, fiatalabb csinos és kevésbé csinos.

Gatterburg Frigyes gróf kihallgatása azzal kezdődött, hogy az elnök megkérdezte tőle: Igaz-e, hogy ötször házasodott? Igaz-e az a detektívjelentés, hogy házassági ügyeivel biztosította magának az egzisztenciáját? Hozományelőlegeket vett fel s abból élt?

A gróf tiltakozott a detektívjelentés állításai ellen. Elmondotta, hogy rendes egzisztenciája volt, vízvezetékberendező vállalatot tartott fenn. Az igaz, hogy négyszer nősült meg, de minden alkalommal törvényesen vált el.

A főtárgyaláson ott vannak az összes volí grófné és grófné-jelöltek, azok is, akik nem szerepelnek a bűnügyben.

### Fekália, mint családtag...

Először a Kékszakáll gróf ötödik feleségével, özv. Devecic Antalnival beszélünk.

Alacsony, feketehajú hölgy Devecic Antal özvegye és Gatterburg Frigyes gróf különváltan élő felesége, aki sorozatos feljelentéseket tett a gróf ellen. Ezeket mondja:

— Ugy hallottam, hogy én már a nyolcadik felesége voltam a gróf urnak, de ezt sajnos későn tudtam meg, amikor már hozzámertem.

— Hogyan ismerkedtek meg?

— Boldogult férjem híres régi pesti patracius-családból származott. A főváros keményseprőmesterei ebből a családból kerültek ki. A család tizenöt esztendővel ezelőtt közel egymilliárd koronát örökölt. Miután férjem elhunyt, házat akartam vásárolni. Nagyon sokáig járt hozzám egy ügynök, de a házvásárlás nem vezetett eredményre. Végül is azt mondotta nekem az ügynök, ha má házat nem tudok venni, hoz egy völgegynt. Rövidesen bemutatta Gatterburg Frigyes. Én bizony azt sem tudtam róla, hogy gróf. Később tudtam meg ezt, amikor Gatterburg Frigyes felküdte hozzám Tóth Gyulát, aki itt ül a vádlottak padján. Tóth a gróf titkárájaként szerepelt és először vele tárgyaltam a házasságról. Később aztán ismét eljött hozzám Gatterburg Frigyes gróf. Többször volt nálam, nagyszabású tervekről beszélt, azt mondotta fekáliával foglakozik és másfélmillió pengőt keres majd ezen a nagyszabású üzleten.

— Mi az a fekália?

— Ezt kérdeztem én is — válaszolja a különváltan élő grófné. Gatterburg azt magyarázta, hogy valami műtrágya-féle, amiben óriási fantázia van. Olyan meggyőzően adta elő terveit, hogy nyolcezer pengőt adtam a nagyszabású vállalkozásra. Ekkor már megkérte a kezemet is és a felesége lettem. Három hónapig tartott a házasságunk, de ez sohasem volt igazi házasság. Megtudtam, hogy a gróf már nős ember volt, két gyermeke van, megtudtam

azt is, hogy rengeteg az adóssága. Aztán különváltunk, följelentettem...

Szöke, harminc év körüli elvált asszonnyal beszélgettünk ezután: Kollár Józsefnével. Menyasszonya volt a grófnak és a történetet így mondja el:

— A gróf ur egy ismerősöm ajánló levelével jött hozzám, kisebb kölcsönt kért. Adtam neki, aztán udvarolni kezdett nekem. Elmondotta, hogy válófélben van, pénzre van szüksége. Az lett a vége, hogy ma huszezer pengőmmel 'artozik. Röviddel az esküvő előtt vontam vissza a jegyességet. Ekkor már jártunk az anyakönyvvézetőnél is, hogy megbeszéljük a házassági terminust.

— Tudta, hogy gróf?

— Tudtam és azt hittem, hogy aki gróf, az mindig csak korrekt ember lehet... Ami aztán a jegyesség felbontása után történt, elmondtam itt a bíróság előtt.

A gróf egyik elvált felesége, aki nem szerepel a bűnügyben, egészen más megvilágításban beszél az ügyekről:

— Tessék elhinni, felfűt, alaptalan feljelentések ezek Gatterburg Frigyes ellen. A gróf valóban többször nősült és vált el, de nem igaz, hogy notórius házasságszédelgő lenne. Nem akarom az itt szereplő hölgyeket megbántani, nem is rájuk vonatkoztatva mondom, csak úgy általánosságban: a grófi cím imponál, a grófi házasság nagyon tetszetős valami. Ez a titka annak, hogy oly sok hölgy jelentkezett, aki Gatterburg Frigyesné volt, vagy a szeretett volna lenni. Komoly, tisztességes ember Gatterburg Frigyes, Nem csapott be senkit, őt fonták be ezekbe a kölcsöntételekbe. Egy sors. üldözött ember tragédiája ez a bűnügy. A bírói ítélet mindezt ki fogja deríteni!

Igy beszélt az elvált feleség, aki a többi feleségekkel és menyasszonyokkal együtt izgatottan várja most: hogyan ítélik a bíróság.

## Bolivia újra forrong

Buenos Airesből jelentik: A Reuter-iroda jelentése szerint Assuncionból érkezett, de meg nem erősített hírek arról számolnak be, hogy Bolíviában forradalom tört ki. Hír szerint CARDENAS ezredes agyonlövésére után tört ki a forradalom. Az ezredes a chacconi lázadási kísérlet miatt halálra ítélték és kivégezték.

## Hetvenkét áldozata van eddig az angliai bányaszerencsétlenségnek

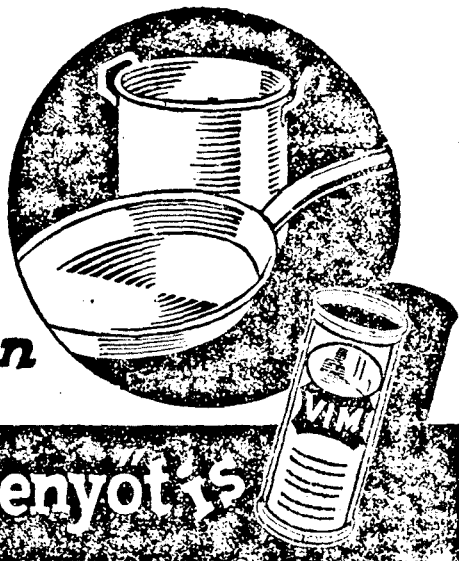
Londonból jelentik: A Chesterfield közelében történt bányakatasztrófa halálos áldozatainak pontos száma 72. A földalatti tárnákban még 45 bányász él, akikkel a bányagazgatóság épületéből telefonösszeköttetést tartanak fenn. A bányászok halkán és vontatottan felelnek a kérdésekre. Azt hiszik, hogy a napok óta éhező bányászokban nagyon kevés az élet-erő.

# VIM

## MINDENT TISZTÍT

### álaposán és kimélelesen

## fazékat és serpenyőket



## Svájc semlegességéről tárgyalt a népszövetség

Comnen külügyminiszter felszólalása.

Gentből jelentik: A Népszövetség tanácsának délelőtti ülésén Svájc semlegességének kérdését tárgyalták. Motta svájci főmegbízott hangoztatta, hogy Svájc teljes semlegessége az európai béke követelménye. Ezután a tanács a népszövetségi alapokmány reformjának kérdésére tért át.

Chile képviselője a Népszövetség egyetemességének szükségességét hangoztatta. A népszövetségi alapokmány jelenlegi alakjában elmentmondásban áll a való helyzettel. Ezért a chilei kormány szerint gyökeres reformra van szükség. Meg kell állapítani mindenkifölött, hogy mit tehet a Népszövetség de jure és mit nem tehet és ezek szerint kell megváltoztatni az alapokmány rendelkezéseit is.

Comnen külügyminiszter, Románia, a kisantant és a Balkán Szövetség nevében a Népszövetség tegnapi ülésén az angol-olasz egyez-

ménnyel kapcsolatban tett nyilatkozata mély benyomást gyakorolt népszövetségi körökben. Comnen külügyminiszter hangsúlyozta, hogy mennyire fontosnak tartja a kisantant és a Balkán Szövetség azt a nemzetközi eseményt, amely április 16-án az angol-olasz egyezmény megkötésével történt. Halifax lord angol külügyminiszter meleg köszönetét fejezte ki a nyilatkozatért Petrescu-Comnennek.

Comnen külügyminiszter tegnap Lord Halifax és Bonnet külügyminiszterekkel, majd pedig a Népszövetség jugoszláv delegátusával folytatott tanácskozásokat. Utána dezsőné volt, amelyen a kisantant és a Balkán Szövetség delegátusai vettek részt. Itt Subotics jugoszláv népszövetségi megbízott pohárköszöntőt mondott, éltetve Öfelsége II. Carol királyt, a román nemzetet, Comnen külügyminisztert és a szövetséges nemzeteket.

## Istratescu járásbíró nyilatkozata az állampolgársági revízió ügyében

Istratescu Vasile táblabíró, az aradi járásbírószág vezetője ma az állampolgársági felülvizsgálattal kapcsolatosan a következőket jelentette ki az Aradi Közlöny munkatársa előtt:

— Az állampolgársági felülvizsgálat május 2-án megkezdődött. Május másodikáig elkészült azoknak a névsora, akik a határidő lejártáig semmiféle írást vagy kérvényt nem nyújtottak be a járásbírószághoz és

ezeket a törvény rendelkezései szerint törlik az állampolgársági listákból.

A most folyó iratfelülvizsgálások eredményeit már nem közlöm sajtó útján a nyilvánossággal, mert a döntéseket személy szerint veszi kézhez minden egyes érdekelt fél. Hogy mikorra várhatók az első döntések, még nem lehet tudni, mindenestre hamarosan befejeződnek a munkálatok, amelyet többen végeznek.

Folytatólagosan közöljük azoknak neveit, akik törölését már eddig elrendelte a járásbírószág vezetője, azzal az indoklással, hogy nem nyújtottak be semmiféle kérvényt, vagy igazoló iratot:

**I-J-betűk:** Jakab Béla, Jakobovits Berta, Jakobovits Janka, özv. Jakobovits Józsefné, Jäger József, Jellinek Jakab, özv. Ingusz Henrikné, Iónás Adolf, Josefovits Emilia, özv. Iritz Sándorné, Iritz Gizella, Iritz Tibor, Illisch Sámuel, Jellinek Izidor.

**K-betűk:** Kanitzer Teréz, Kardos B. Dezső, Kárpáti Klein József, Karpf Ignác, özv. Katona Vilmosné, Kauders Mór, özv. Kell Ignác, dr. Kell Lipót, Kellner Ignác, Kertész (Kohn) Béla, Kertész József, özv. Kertész Miksáné, Kertész Kohn Miksa, Keszenbaum József, özv. Kigyosi Manóné, Kilényi Adolf, özv. Kirschner Mór, Kiss Klein Adolf, Kiss Klein Gizella, Kiss Klein Hermína, dr. Kiss Dávid, Kissinger Ferenc, Klein Adolf, Klein Áron, Klein Elemér, özv. Klein Ignác, Klein Ignác, özv. Klein Ignác, né, Klein Izidor, özv. Klein Jakabné, Klein Gyula, Klein Lipót, Klein Lajos, Klein Lajos, Klein Manó, özv. Klein Abrahámné, Klein Mária, Klein Mór, Klein Miksa, özv. Klein Sámuelné, Klein Sámuel, Klein Mór, Knopf Aladár, Kohn Sándor, Kohn Bernát, Kohn Dávid Albert, Kohn Aliz, Kohn Etelka, Kohn Fábán, Kohn Henrik, özv. Kohn Ignác, Kohn Izidor, Kohn József, özv. Kohn Lipótné, özv. Kohn Márkné, Kohn Márton, özv. Kohn Mátyásné, özv. Kohn Mór, özv. Kohn Náthánné, Koch Henrik, özv. Koch Mór, özv. Koch Simon, Kollin Ignác, Komlós Kohn Armin, Komlós Kohn Dezső, Kovács Kohn Ede, özv. Kovács Jakabné, Kovács Kohn Sámuel, özv. Kramer Jánosné, özv. Kramer Jánosné, özv. Kramer Józsefné, Kramer Regina, Krausz Berta, Krausz Erzsébet, Krausz Izidor, dr. Krausz Gyula, özv. Krausz Lipótné, Kramer Gyula, Kremer Mór, Krets Dávid, özv. Kristai Miklósné, Kron Lipót, özv. Kronengold Sámuel, dr. Kronstein Vilmos, Kugel Regina, Kutányi Ferenc, özv. Kuttán Gyuláné, özv. Künstler Gyuláné, Kohn Henrik, Kohn Jakab, Klein Teréz, Kepnich Zsigmond, özv. Kell Manóné.

## Megvonják a működési engedélyt husz gyógyszerésztől

Bucurestiből jelentik: A Tempo közlése szerint az orvosok és gyógyszerészek diplomáját felülvizsgáló bizottság husz külföldön végzett gyógyszerésznek vonta be működési engedélyét.

## Ötven százalékos vasuti kedvezmény a „Luna Bucurestilor” tartamára

Minden esztendőben nagy eseménye a fővárosnak a Luna Bucurestilor (Bucurestii hónap). Bucuresti főváros vezetősége rendkívül felkészültséggel dolgozik hetek óta, hogy az idén az ünnepségek sokkal színesebbek és élénkebbek legyenek, mint bármikor. Az 1938. évi Luna Bucurestilor a tartományok egyesülésének husz éves évfordulója szempontjából különös jelentőséggel bír. Öfelsége a Király a legmagasabb pártfogásban részesíti ezeket a nagyszabású eseményeket.

Május 9 és június 9-ike között kulturális,

művészi, tudományos, technikai és történelmi kiállításokat rendeznek Bucuresti egyes részeiben az Országörszervezet közreműködésével.

A CFR. összes vonalain a Luna Bucurestilor egész tartama alatt 50 százalékos utazási kedvezmény lesz, valamint minden hét végén éjjel 12 órától kezdve hétfő éjjel két óráig 75 százalékos kedvezmény.

Világos, hogy ezt a remek kedvezményt mindenki igyekszik kihasználni, hogy megtekinthe a Luna Bucurestilor látványosságát.

## Körrendeletet küldött a közoktatásügyi miniszter az iskolások szigorú ellenőrzésére

Nemzeti és keresztény irányban kell nevelni a gyermekeket. A tanároknak jópéldával kell előljárniok

Bucurestiből jelentik: Colan Cluj-kolozsvári görög keleti ortodox püspök, nemzetnevelésügyi miniszter, körrendeletet küldött az iskolaigazgatóknak, amelyben rámutat arra, hogy az ország életében aggasztó tünetek észlelhetők, amelyek veszélyt rejtnek magukban az állami rendre nézve.

A jelentésekből — írja — megtudjuk, hogy még alsóosztályos növendékek is különböző politikai alakulatok tagjai, vagy politikai eszmék által befolyásolódnak. A minisztérium mindig a legszigorúbb intézkedéseket fogja foganatosítani az iskolai fegyelemtől való eltérés esetén, de a helyzetre való tekintettel, nem szabad fegyelmi büntetésekkel megelégednünk, hanem megelőző és óvintézkedéseket is kell foganatosítanunk.

Mindenekelőtt szükséges a növendékek közelebbi felügyelete, úgy az iskolában,

mint az iskolán kívül. Elsősorban az igazgató és az osztályfőnökök hivatottak erre s minden tanárnak egész munkarejével ezek segítségére kell sietnie.

Az eltévelyedett növendékekkel szemben az iskolai tanácsok a szabályzatokban előírt intézkedéseket fogják alkalmazni, eltávolítva azokat, akik viselkedésükkel veszélyt jelentenek társaikra nézve, emellett azonban nevelő és felvilágosító munkára van szükség, amit minden tanóraba bele lehet szőni. Az iskola nemzeti és keresztény vallásos nevelésben részesítse a növendékeket és a tanárok jó példával járjanak elől.

Figyelembe ajánlja a körrendelet az iskolai ünnepélyek, irodalmi gyűlések nevelő hatását, majd pedig különösen az „országőr” mozgalom jelentőségére hívja fel a figyelmet.



## Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség ... 20-14  
Kiadóhivatal... 11-51

## Mese a körömlakkról

Az alábbi történet — megtörtént eset lévén — inkább divatos eziműzők: Bus Fekete stb. tollára illik, akik esetleg ügyes zenekísérettel minden fáradtság nélkül száz-as-százajuk kasszadarabnak írhatják át...

### I. felvonás.

Szln: Egy aradi fodrász-szalón. Itt vágta a körömet divatosra és festette haragos vörösre, halvány rózsaszínre vagy amilyenre a hölgyek akarták — a kis Olga kisasszony, polgári nevén Zsengellér Olga.

— Olga kisasszony manikűr az ötszben, Olga kisasszony manikűr a négyesben — hangzott az üzletvezető harsány hangja és Olga kisasszony ment az ötszbe, a négyesbe, hármashba és a többi fülkébe. Szorgalmasan dolgozott, de este záraskor magánéletet élt. Elraktározta görbe ottát, divatos lakkját és fess gavallérja oldalán sétára indult. Gavallérja, Odry László, az aradi színház tehetséges fiatal színésze, el akarta venni feleségül, de beütött a bomba: a szülők ridegen visszautasították a kérést. Színészember „nem parti”.

### II. felvonás.

A szin ugyanaz a fodrász-szalón, de Olga kisasszony nem mosolyog többé. Sírdra „örbült” a szája a kedves kis manikűrös lednyának. Odry Laci, a gavallér, közben karriert csinált. Váratlanul meghalt Budapesten nagybátyja, Odry Árpád, a neves színművész és jelentős vagyonának nagyrésztét unokaöccsére hagyta. Odry László már Pesten kapta kézhez a vagyont és ott igyekezett a pénznek nyakára hágni... A kis manikűrös címére jöttek a levelek egy ideig, azután már csak a visszautasított kéré emléke maradt meg. (Nincs semmi baj, mert happy-end következik — darabírók, figyelem!)

### III. felvonás.

Zsengellér Olga elhatározta, hogy meglátogassa nénikéjét Budapesten. Ugy, mint az operetekben, a milliós város egyik uccájában véletlenül összetalálkoznak: Zsengellér Olga a sportvonalat szürke kis utasa és Odry László, a vagyonos pesti fiatalember. A visszainduló sportvonaton azonban Zsengellér Olga már Odry Lászlóné...

### Függöny.

Ezután már csak a bucsu következett a fodrászüzletben és a szülők otthonban. Az ottlak csatogtak, a hajszáritógép zugott, a kis manikűrősgyalok boldogan mesélték egymásnak kolleganőjük szerencsáját és örökönyeket sirva festegették tovább a hölgyek körmeit: pirosra, vörösre, halványrózsaszínre... (bér.)

— **IDŐJÓSLAT.** Változó felhőzet, élénk nyugati és északnyugati szél, a hőmérséklet némi csökkenése várható. Az ország déli részében esőzések lehetségesek.

— **Katonai előléptetések május 10-én.** Bucarestből jelentik: Május 10-ével újabb katonai előléptetések történtek. A rendelkezés május 10-iki kelettel jelent meg a hivatalos közlönyben.

**MEGBIZHATÓ** Jéglőfizetés és jégrendelés  
háztartásoknak, üzleteknek, volt **REUSZ** legolcsóbban hazaszállítva  
Flora S. A., Tel. 1141. **MŰJÉGGYÁR**  
Bul. Reg. Ferdinand 33.

— **Menetrendváltozás az Arad—Podgoriai villamos vasuton.** A folyó hó 16-án életbelépő új nyári menetrend szerint a podgoriai villamos vasut vonatai a következőképpen fognak közlekedni: ARADRÓL INDUL: 5.15, 7.55, 11.30, 14.35 és 18.20 órákor. PÁNCOTARÓL: 5.05, 7.50, 11.30, 14.30 és 18.20 órákor. RADNARÓL: 5.25, 8.10, 11.50, 14.55 és 18.40 órákor. Ezeket kívül minden vasárnap még egy vonaspár közlekedik, amely PÁNCOTARÓL 21.00, RADNARÓL pedig 21.20 órákor indul és 23 órákor érkezik be Aradra.

— **MEGNYITOTTAK A VÁRMEGYEHÁZA KERTJÉT A KÖZÖNSÉG SZÁMÁRA.** Az Aradi Közlöny jelentette, hogy Dobriceanu Mihail ezredes prefektus rendelkezést adott ki a vármegyeháza kertjének felfrissítésére, rendbehozására, mert azt a közönség számára kellemes sétahelynek szánta. A prefektus rendelkezését gyors tempóban hajtották végre, előbb a rácsozatot festették át, de ugyancsak a növényeket is felfrissítették és azután került sor az utak feltöltésére, a padok elhelyezésére és a szökőkutak üzembehelyezésére. Az irnyas, kellemes diszpark olyan ajándéka a prefektusnak Arad közönsége számára, amelyet mindenki hálásan fogad és amely minden bizonnyal rövidesen nagy népszerűsége tesz szert.

— **Manuila Timisoara—temesvári kereskedelmi kamarai főtítkár vizsgálatot kért önmaga ellen.** Timisoara—Temesvárról jelentik: Egyik helyi közgazdasági lap legutóbb súlyos támadást intézett dr. Manuila Camil iparkamarai főtítkár ellen. A cikk a főtítkárt szabálytalan ügyvezetéssel vádolta meg. A kamara legutóbbi ülésén Manuila főtítkár szövéttette a személye ellen intézett támadást és ezzel kapcsolatosan vizsgálat megindítását kérte a súlyos vádak tisztázására. A kamara az ankétbizottság összetételét illetőleg még nem döntött.

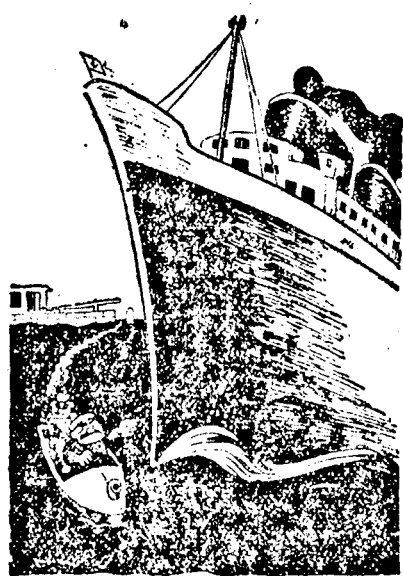
— **Az emésztőszervek megbetegedéseinek kezelésénél** reggel éhgyomorra egy pohár természetes „**Ferenc József**” keserűviz abszolút megbízható hashajtó, amelynek hatása igen kellemes. Kérdezze meg orvosát.

— **Az iparkamara állít fel tanoncskólát Timisoara—Temesváron a kereskedőtanoncoknak.** Timisoara—Temesvárról jelentik: A kereskedelmi és iparkamara vezetősége megállapította, hogy a tanonckutatás sok kívánnivalót hagy hátra s ezért úgy határozott, hogy a kereskedelmi liceum tanárainak közreműködésével gondoskodik megfelelő iskoláról a kereskedelmi tanoncok számára. A kamara erre a célra félmilliót vett fel a költségvetésbe. Támogatást ad a kamara a pincériskolának is, amelyet az ősszel a munkakamara keretében létesítenek.

— **Engedélyezték a Sumuleu—csiksomlyói bucsut.** Mercurea Ciuc—Csikszederáról jelentik: Az évszázadok óta minden évben megtartott Sumuleu—csiksomlyói bucsut az idén június hó 4—5-én rendezik meg a Ferences atyák. A püspöki hatóságok megtették a lépéseket még idejében, hogy a szükséges engedélyt a nagyszabású vallásos ünnepélyre megszerezze. Az engedély már meg is érkezett és semmi akadály sincsen, hogy a Ciuc—csikmegyei katolikus hívek, mint a múltban is, hatalmas számban vegyenek részt a Ciucsumuleu—csiksomlyói bucsun.

— **Societatea pensionarilor publici si particulari din judetul Arad.** A Köz- és Magánalkalmazottak nyugdíjgyűlésük értesíti tagjait, hogy a május havi nyugdíjat a következő napokon fizetik: a CFR. és M. A. V. nyugdíjasokat: F. hó 12-én csütörtökön 8—9-ig délelőtt a nők, 9—12 a férfiak, délután 4—6 és fél óráig 250 számtól. F. hó 13-án, pénteken 8—9-ig a nők, 9—12-ig a férfiak 1—249 számig. Ugyanekkor kerülnek sorra a Ceniad—csanádi nyugdíjasok is. F. hó 14-én 8—9-ig a nők, 9—12-ig a férfiak Ceniad—csanádi nyugdíjasok. Egyben értesítjük tagjainkat, hogy szombaton, f. hó 14-én d. u. 4 órákor választmányi ülés lesz, amelyre a rendes tagok ezennel meghívotnak.

### A szokás hatalma



avagy: mi történik, ha a taxisorló motorcsónak-vezetőnek csap föl...?

## Sebes Ili

vendégeknek táncdelutánja  
május 15-én a városi színházban. Jegyek kaphatók a színház pénztáránál.

## Döntés előtt a Lloyd-társulat pere

Timisoara—Temesvárról jelentik: Mint ismeretes, Titu Ionaşiu, a Timisoara—temesvári tőzsde elnöke pert indított a Lloyd-társulat ellen és a per következtében a törvényszék elrendelte a társulat felszámolását. A Lloyd-társulat úgy a felszámolásra vonatkozó törvényszéki ítélet, mint a felszámoló-bizottság összetétele ellen fellebbezést jelentett be. Ugyanakkor megfellebbezte az ítéletet a tőzsde is, miután a törvényszék nem döntött a Lloyd-palota további rendeltetésére vonatkozólag. A három fellebbezést a Timisoara—temesvári ítélőtábla május 14-én tárgyalja le.

— **Aradi származású előkelő urileány esküvője Budapesten.** Kedden tartotta meg Budapesten a Kálvin-téri református templomban fényes külsőségek között esküvőjét nemes Samarjay Leölkés Saci vitéz Haraszti Török Pál tüzérfőhadnaggyal. Leölkés Saci leánya, Leölkés Béla, volt aradi biztosítási vezérigazgatónak, aki élénk szerepet töltött be évtizedeken át Aradváros társadalmi és gazdasági életében. Leölkés Saci szintén népszerű tagja volt az aradi előkelő társaságnak, amely örömmel veszi tudomásul boldog házasságát.

— **Megsértette a tanítót: hadbírószág elé került.** Oradea-Nagyváradról jelentik: A törvényszék most tárgyalta Gabo Ana nevű parasztlány perét, aki az állami iskola tanítóját, Muntean Nicolae tanítást közben megsértette. Az asszonyt hadbírószág elé állították.

— **Előadás Gabrielle D'Annunzióról.** A romániai olasz kultúregyesület vasárnap, május 15-én, a Palatul Cultural nagytermében előadást tart a közelmúltban elhunyt világhírű olasz költő, Gabrielle D'Annunzióról. Az előadást Cărpinişan Romulus mérnök, az ipari liceum igazgatója fogja tartani. A belépés, mint a múltban is, az olasz kultúregyesület által kibocsátott meghívók alapján történik.

— **Táncdelután az aradi Református Otthonban.** A református ifjúsági Egyesület f. hó 15-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel táncdelután rendez a Református Otthonban (Str. Calvin 3.). Erre a hangulatosnak ígérkező delutánra a szolid szórakozásra vágyó ifjúságot már most meghívja és szeretettel várja a vendéglátó egyesület. Belépés díjtalan. A ruhátár megváltását kérjük.

— **Societatea pentru Ajutor Mutal a Pensionarilor din Arad.** (Nyugdíjasok Kölcsönös Segélyező Egyesülete). Értesítjük az állandóválasztmányi tag urakat, hogy a választmányi ülést f. hó 14-én, szombaton délután 4 órákor tartjuk meg. Ujból felhívjuk figyelmüket az összes tagoknak arra, hogy irodahelyiségünk f. hó 1-étől Bulevardul Regel Ferdinand 37. szám alatt van.

— **Öngyilkos gazdálkodó.** Az aradi ügyészséget ma délelőtt telefonon keresztül értesítették, hogy a Peregul Mic—Kispereg községben Dezső János 72 éves gazdálkodó házában egyik félreeső helyén felakasztotta magát és meghalt. Tettének oka ismeretlen. A vizsgálat az ügyben megindult.

— **Rendőrségi hírek.** Hochtél Elemér I. G. Duca-ucca 14. szám alatti lakásában betörő járt. A kellemetlen látogató több ezer lei értékű fehérneműt lopott el. — Betörő garázdálkodott Löwinger Ilona Vasile Alexandri-ucca 9. számú házban levő lakásában is és innen különböző holmit loptak el. — Valaki betörte Molnár Viktória, Colonel Paulian-uton levő házában ablakait. A feljelentő károldása 2000 lei.

— **Halálos vonatgázolás a megyében.** Curtici—Kürtősről jelentették az aradi ügyészségnek, hogy Podgorean Traian 22 éves fiatalembert a 4. számú őrház közelében egy gyorsvonat halálragázolta. A mozdony kerekei felismerhetetlenségig szétrocsolták a szerencsétlen fiatalembert, akinek személyazonosságát csak zsebében talált irataiból sikerült megállapítani.

— **A csillag-képek rejtélyes világába visz el a képekkel gazdagon illusztrált cikk,** amely az élbolt különleges csillag-alakzatainak kialakulásáról Tolnai Világlapja új számában most megjelent. A legkiválóbb magyar írók novelláin, a kitűnő cikkek dúsról és a nagyszerű folytatások regényen kívül közel száz pompás képet talál az olvasó a népszerű képeslapban.



## Vasárnap tartja közgyűlését

a magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szakszervezete

Az aradi Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Szakszervezete f. hó 15-én vasárnap d. e. 10 órakor tartja tisztújító közgyűlését a szervezet Bul. Reg. Maria 18. szám alatti helyiségében. Ezen szakszervezet, amely már hosszú idő óta fejt ki tevékenységét az aradi magánalkalmazottak gazdasági és kulturális mozgalmainak érdekében, bár sok nehézséggel kellett és kell megküzdenie, az aradi magánalkalmazottak egy elég tekintélyes részét sorakoztatja tagjai közé. A magánalkalmazotti szakszervezet jelentősége különös fontossággal bír éppen napjainkban, amikor az új alkotmány az egyes szakmai érdekképviselőknek juttatja a törvényhozás munkáját, amely munkában természetesen a magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak képviselői is részt fognak venni. A Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Szakszervezete, amely Aradváros magánalkalmazottainak kizárólagos gazdasági és kulturális érdekvédelmét tűzte ki céljául, ezévi közgyűlésén megvitatja eddigi működésének eredményeit, beszámol a szakszervezet gazdasági és kulturális mozgalmairól, foglalkozik a munkaidő és a nyári záróra kérdésével, a szakszervezet további kiépítésének problémájával és mindazon kérdésekkel, amelyek aktualitásuknál fogva sürgős megoldásra várnak. A közgyűlés előreláthatólag az aradi magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szolidaritásának impozáns megnyilvánulása lesz.

— **Mesterkönyvek átvétele.** Az aradi munkakamara közlése szerint május 13-ikán a következő kovácsoknak kell mesterkönyvük átvételéért jelentkezni: Sari Petru (Sămbăteni), Brezan Mihai (Semlac), Mülle József (Sănmartin), Prohammer Mihály (Sănmartin), Engi Mihály (Rovine), Henger József (Comlăuș), Oster Antal (Sf. Ana), Zimmermann Béla (Sf. Ana), Binder István (Comlăuș), Mayer Antal (Comlăuș), Erdélyi Ferenc (Simandul de Sus), Wagner Péter (Gutenbrun), Zimmer Keresztély (Gutenbrun), Zepp Péter (Sagui), Papp János (Măndruloș), Zelenák Mihály (Odvoș), Szomor István (Varias), Ördög István (Pecica), Ujvári Mihály (Tumu), Fok János (Siclaș), Duma Gheorghe (Tăut), Muresan Pavel (Socodor), Muntea Petru (Cil), Adorján Sándor (Zerind), Sandtner Ádám (Macea), Klampecky Antal (Chier), Danci Ioan (Bontesti), Someșan Alexandru (Radna), Bulboacă Andrei (Sf. Paul), Reiter József (Paulis), Zelenák József (Odvoș), Joia Iosif (Dezna), Bugariu Ioan (Micălaca), Stefan Ioan (Buteni), Kajtor Pál (Turnu), Hulbar Mihály (Seitin), Ghinga Petru (Chier), Sándor Mihály (Seitin), Ardelean Ioan (Curtici). — Május 17-ikén mesterkönyveik átvételére várnak a következő kovácsok: Tiba Gligor (Zărand), Farcaș Virgil (Sebis), Craveți Pavel (Dorobanti), Tăutean Teodor (Remetea), Gulyás József (Mocrea), Lazok József (Dorobanti), Săvulescu Atanasie (Tărnova), Tarczaly Béla (Arad), Cioban Alexa (Pecica), Moldovan Dimitrie (Pecica), Heinrich Péter (Pănatul Nou), Giurgiu Traian (Hălmăgiu), Tóth István (Covasint), Stern Gáspár (Cuvin), Fejes Károly (Sicula), Drancea Nicolae (Dud), Pop Alexandru (Somoșches), Horváth Mátyás (Tipar), Lulusa Teodor (Covasint), Pantea Ioan (Mănișul de Sus), Boros István (Chișineu Criș), Magyar Lajos (Seleus), Csuka Gábor (Ineu), Crasta Ioan (Sicula), Tarfár Nicolae (Caporal Alexa), Vazar Géza (Arad), Nagy József (Sicula), Nicoară Dimitrie (Moroda), Nestu Moise (Gurba), Miclean Iosif (Soimos), Ilica Ilie (Galsă), Popa Iosif (Almaș), Prohammer József (Sănmartin), Korponai József (Sepreus), Szilágyi Antal (Socodor), Tucudean Traian (Siclaș), Fok Ferdinánd (Siclaș), Mot Ioan (Siclaș), Koncsok István (Nădab), Nagy György Sándor (Vărsand).

— **Véres verekedések Aradon.** Az elmúlt éjszaka folyamán két véres verekedés ügyében tetten feljelentést az aradi rendőrségen. Fasser Antal bejelentette, hogy amikor az egyik külvárosi korcsmában billiárdozott, valaki egy dákkal febeverte. — Balázs Ferenc, Progresul-útcái lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik tegnap este, amint az egyik tánciskolából eltávoztak, többen megtámadták és megkéselték. A feljelentések ügyében a rendőrség vizsgálatot indított.



Ez a higiénikus szappan nagyon kiadós és

Nedvességnek nyoma sincs, lassan fog, megtartva illatát. Habbja bőségyossá teszi a bőrt, megóvja egészségét és az arcbőrnek hamvasságot kölcsönöz.

CADUM SZAPPAN

## Viziuttal kötik össze az Északi Jeges tengert a Marea-Neagra Fekete-tengerrel?

Moszkvából jelentik: A Volga felső folyásán jelenleg hatalmas hidrotechnikai műveket építenek: a Nagy Volga „alkatrészeit”. A tervek szerint a Volga és legjelentékenyebb mellékfolyói mentén a duzzasztó gátak, vízierőművek és csatornák sorozatát építik. A szovjetunió északi és déli tengerét ily módon ten-

geri hajókkal is járható viziuttal kötik össze. A Volga-medence erőmű-telepeinek kapacitása így összesen 30 millió kilowatra emelkedik. Uglich és Ribinszk közelében most kezdtek meg a duzzasztógátak, csatornák és vízierőművek építését. Ezek teljesítőképessége 110 ezer és 330 kilowatt között mozog.

— ZÜRICH TŐZSDEZÁRLAT. Páris 12.25, London 21.76 és háromnegyed, Newyork 437.75, Brüsszel 73.60, Milano 23, Amsterdam 242.50, Berlin 175.82 és fél, Prága 15.23, Varsó 82.30.

— **Ülést tartott a nemzeti munkavédelmi bizottság.** Bucurestiből jelentik: A nemzetvédelmi minisztériumban ma délelőtt ülést tartott a nemzeti munka védelemről szóló törvény végrehajtását ellenőrző bizottság. Az ülésen megállapították, hogy számos vállalat vétett a törvény ellen és ezért szigorú büntetésekkel sújtották azokat.

— **TUDTAN KIVÜL EMBERT RABOLT.** Los Angelesből jelentik: Jeanne M. Kelly 20 éves leány és két férfitársa, Hershel Neal és Valeria Brunson elhatározták, Los Angelesbe gépkocsinak egy kis darabjára. Mivel azonban nem volt gépkocsijuk egyszerűen beültek Joe Pearson, egy idegen ember gépkocsijába. Nem tudták, hogy a jármű hátsó ülésén ittas állapotban ott alszik a tulajdonos. Mikor utközben megpillantották, arra kényszerítették, maradjon nyugodtan, sőt elvették tőle a dollárját is. Emberrablás címén kerültek bíróságra, aki főbűnösnek a leányt mondta ki és — életfogytiglani fegyházra ítélte. Ha csak egy ujjal bántották volna az autótulajdonost mindhárom villamosszékre ültették volna. Ily szigorúan kezelik ma Amerikában az emberrablást, ami sajnos még mindig mindennapi eset.

— **A magyar honvédség új helyettes főparancsnoka.** Budapestről jelentik: A magyar kormányzó legfelsőbb kéziratával megengedte Rapaics Richard magyar lovassági tábornoknak, a honvédség helyettes főparancsnokának nyugállományba való vonulását és ez alkalommal az első osztályú magyar érdemkeresztet adományozta neki. Helyére kistornyai Denk Gusztáv tábornokot nevezték ki a honvédség helyettes főparancsnokának.

— **Ha nincs étvágya, úgy igyék néhány napon át reggel éhgyomorra fél pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.** mert ezáltal bélműködése szabályozódik és így egész emésztése rendbejöhét. Kérdezze meg orvosát.

— **A párisi színházak legújabb sikereiről** rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket közöl a „Délibáb” legújabb száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Pompás illusztrált rádióműsorokat, egyfelvonásos szindarabot, premierbeszámolót, színházi pletykákat, nagyszerű filmrovatot és több, mint száz szebbnél-szebb képet talál az olvasó a népszerű színházi képeslapban.

### INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

HAJÓS gyógyszer-tár, Bulev. Regina Maria 8. Tel. 14-90.)

KAIN gyógyszer-tár, Calea Banatului 1. (Tel. 17-67.)

NIEDERMAYER gyógyszer-tár, Str. Goidu.

## Nagy fürdőkedvezmények Csehszlovákiában

Künstler utazási iroda intézi a pausálkura-ügyeket.

A külföldi gyógy- és fürdőhelyekre utazó közönségnek a legnagyobb gondja az, hogy a szükséges valutákat miképpen szerezzék be. Nagy megnyugvást és óriási könnyebbséget jelent az, hogy miként a tavalyi év folyamán, ez évben is lehetővé vált a Romániából utazó közönségnek, függetlenül attól, hogy mily utlevéllel utazik az utas, a csehszlovákiai fürdőhelyeken pausálkurát (átalánykurát) vehessen igénybe.

Mi az átalány-kura? Anélkül, hogy valutáris gondjai lennének lei összegben fizeti ki, bármelyik csehszlovák fürdőhelyen igénybe veendő lakást, ételmezést, orvosi kezelést, fürdőket, kiszolgálást, borravalót, kurtaxát és egyéb díjakat.

Mit nyújt a pausálkura? Ugy a lakásnál mint az ételmezésnél, de különösen a fürdőknél és orvosi díjaknál, ad nagy kedvezményt és mentesít az utast a kurtaxa és egyéb díjakról. Miként a múlt évben, úgy ez évben is KÜNSTLER UTAZÁSI IRODA a Hamburg-Amerika Linie képviselője intézi ezen pausálkurák ügyeit és ahogy a múlt évben számos utas a legnagyobb meglepetéssel jött vissza a pausálkuráról, ugyanígy fognak visszatérni az ez évben utazók is.

Tekintettel azon körülményre, hogy az ez évben a pausálkurára utazó közönség valuta igénybevétele egy előirányzott összeghez alkalmazkodik, igen ajánlatos mindazoknak, akik cseh fürdőbe akarnak utazni és pausálkurát akarnak igénybe venni, függetlenül attól, hogy mikor utaznak, egyelőre átadásával már most kössék le utazásukat, hogy az olcsó árszabás és a kedvezményes valutát igénybevehessék és ezen kedvezménytől el ne essenek. Künstler utazási iroda volt az a múlt évben is, aki legelőször és a legnagyobb meglepedésre intézte nagyon sok utasnak pausálkura ügyét és ugyanaz az eset áll fenn ez évben is, mert a Hamburg-Amerika Linie S. A. R. nagyszerű organizációjával, első volt, aki a pausálkura megállapodást elintézte.

A Künstler utazási iroda Arad, Bul. Reg. Maria No. 24. felkéri mindazokat, akik csehszlovák fürdőbe akarnak utazni és az igen kedvezményes és mindenben tökéletes pausálkurát akarják igénybe venni, hogy utazásukat idejében kössék le, miután a várható nagy igénybevétel miatt, az előirányzott és a Banca Națională által engedélyezett összeg mennyiség kimerül. Ugy a személyes informálásokat, mint a levélbeli kérdézőkódásokat a legnagyobb készséggel és a prospektusok egyidejű átadásával intézi a Hamburg-Amerika Linie S. A. R. képviselője, Künstler utazási iroda, Arad, Bul. Reg. Maria No. 24. Telefon 10—86.

Aranyér ellen  
Goedecke féle Anusol!

# SPORT KÖZLÖNY

## Hatalmas küzdelem után nyerte az AMEFA utolsó tavaszi mérkőzését

Ujabb pontot szerzett a Jiul — A Venus fölényesen győzött, a Juventus és Sp. Studentesc megosztották a pontokon

A nemzeti bajnokságban kedden mindössze négy mérkőzés került lebonyolításra: csoportonként kettő-kettő. Az AMEFA utolsó mérkőzését abszolválta és ezen igen kemény ellenállásra talált a kiesés ellen küzdött Olimpia részéről és a keményen védekező ellenféllel szemben csak az utolsó 20 percben tudta győzelmét megbiztosítani. A Chinezul Petrosani—Petrozsényban vendégszerepelt és az egyik pontot otthagyta. A fővárosban két mérkőzést játszottak és míg a Venus fölényesen győzött a Crišana felett, addig a második csoportbeli negyedik hely két rivalisa, a Juventus és a Sp. Studentesc testvériesen elosztotta a pontokat. A bajnoki táblázatok a mérkőzések után így alakultak:

### I. csoport:

1. AMEFA	18	12	2	4	48	25	26
2. Victoria	17	10	3	4	40	22	23
3. Rapid	16	10	2	4	35	16	22
4. Phoenix	17	9	2	6	30	27	20
5. Chinezul-ILSA	17	8	2	7	53	36	18
6. Unirea-Tricolor	17	6	6	5	32	34	18
7. CAO	17	5	4	8	28	32	14
8. Jiul	18	4	4	10	22	45	12
9. Dacia Unirea	17	4	2	11	21	45	10
10. Olimpia	18	2	5	11	13	40	9

### II. csoport:

1. Ripensia	18	15	—	3	63	25	30
2. Venus	18	13	3	2	64	16	29
3. Gloria	18	9	6	3	41	24	24
4. Juventus	17	6	5	6	26	30	17
5. Sp. Studentesc	16	6	4	6	28	30	16
6. Universitatea	16	6	2	8	29	46	14
7. Vulturii	18	6	2	10	24	41	14
8. ACFR	17	4	3	10	24	41	11
9. Crišana	17	4	1	12	21	39	9
10. Dragos Vodă	17	4	—	13	26	54	8

Beszámolónk a mérkőzésekről:

### I. csoport:

#### AMEFA—Olimpia 3:0 (0:0)

Közel 2500 néző előtt került lebonyolításra a mérkőzés, amely az AMEFA-támadósor és a körömszakadtáig védekező Olimpia-védelem párharcát hozta. Az aradi csapat végig fölényben volt, rengeteget támadott, de az Olimpia védelmi hármasa keményen, jól rombolt és csak az utolsó 20 percben adta meg magát. Így álltak fel a csapatok:

AMEFA: Sadovskij—Kovács, Gerold—Szurgyi, Szabó, Szaniszló—Léb, (Praszler), Reinhardt (Léb), Pernecki, Praszler (Reinhardt), Batrin. — Olimpia: Konrád—Slivat, Für—Barlea, Surducean, Kiss—Praszler II., Pop, Kovács, Pfeiffer, Nöti.

Az Olimpia indít szél ellen, de az AMEFA azonnal átvesszi a támadó szerepét és ostrom alá fogja az Olimpia kapuját. Batrin kétézer is hibáz, majd Praszler megy át remekül két védőn, lövését azonban a pompás Konrád szögletre tolja. Az Olimpia támadásai gyengék és a

széltől támogatott AMEFA az egész félidő alatt tanyáz az ellenfél kapujánál, de csak szögletugásokat tud elérni.

Szünet után a 6. p-ben óriási kavargás a vendégcsapat kapuja előtt, végül Batrin közel lövése szögletre pattan, a sarokrugás eredménytelen. Az AMEFA támadásai végül is megőrlik az Olimpia-védők erejét és a 28. p-ben Surducean hendseze miatti 18 méteres büntetőnél Szaniszló II. lövése lepattan a sorfalról, de ott terem Kovács, akinek lapos lövése a sok láb között megtalálja az utat a sarokba (1:0). Nem telik el egy perc sem, újabb gólt érnek el a piros-feketék: Batrin fut el, beadását Reinhardt Praszler elé teszi, a szélső egyet cselez és laposan küldi a hálóba a labdát (2:0).

A 36. p-ben Praszler pompásan megy el a védőtől, a vonalról centeréz, de Batrin a kapuvonalról is mellé tud bombázni! A 40. p-ben az Olimpia is vezet két veszélyes támadást, de Pfeiffer mellé lö, Praszler II. lövését pedig fogja Sadovskij. Az utolsó percben Praszler megy el ismét, lapos lövést küld a kapura, amely a beugró Für lábán irányt változtatva kerül a bal sarokba (3:0). Újrakezdésre már nincs idő.

A győztes csapat védelme nem volt próbára téve, a fedezetsorban Szurgyi, Szaniszló, Szabó a rangsor, elől pedig Praszler a legjobb, a második félidőben Léb is kielégített és Reinhardt is szorgalmas volt. Az Olimpiában kétségkívül a védelmi hármas a legjobb. Konrád kitűnő kapus, aki a szerencséjével jó viszonyban van. Slivat és Für keményen, jól rugnak. A fedezetsor teljesen gyenge, a csatársorban is csak Pfeiffer és Kovács érdemelnek említést. Bíró Raáb.

Chinezul, ILSA—Jiul 2:2 (2:1). Petrosani Perozsény. Érdekes mérkőzés keretében ütközött meg a két csapat és a Chinezul, ILSA csak 11-essel vesztette el az egyik pontot. Thierjung és Klimck, illetve Radu és Kovács (11-esből) szereztek a gólokat. Bíró Braida.

### II. csoport:

Venus—Crišana 5:0 (2:0). Bucuresti. A Boda nélkül felálló Venus is biztosan, fölényesen győzte le ellenfelét. A gólok Gavrilescu (2), Barbulescu, Humis és Ene osztozkodtak. Bíró Gh. Buşa.

Sp. Studentesc—Juventus 1:1 (1:1). Bucuresti. Iramos mérkőzés keretében megosztották a pontokon a csapatok. A diákcsoport többet támadott, a Juventus veszélyesebb volt. Marinescu (11-esből), illetve Vulcanescu a góllövők. Bíró Huniade.

## Már megnyerte a bajnokságot az Intelegera

Az alkerületi elsőosztályú bajnokság vasárnapi fordulóján bonyolította le az Intelegera utolsó mérkőzését és miután ezt is meg-

## Rendszeres hajójáratok

az Egyesült-Államokba és Kanadába

a „Nieuw Amsterdam”, „Statendam”  
„Rotterdam” nagy luxusgőzösökkel,  
valamint

### Délamerikába

belga és holland gyorsgőzösökkel:

Argentina

Brazília

Uruguay

Pertu-Chile

### Középamerikába:

Venezuela

Columbia

Haiti, Ecuador,

Honduras

Costarica

Trinidad

### India és Ausztráliába,

Délamerika összes államaiba.

Információk és prospectusok a

### Holland-Amerika Linie

vezérképviselőjénél:

„ORT” Organizatia Română de Turism

BUCURESTI, Calea Victoriei No. 70.

Timisoara, Str. Venetia 2. — Tel. 632.

nyerte, a bajnoki címet tőle elvenni már nem lehet. A fordulón egyébként két meglepetés adódott: az SGA rávert a Titanusra, az Unirea pedig a Tricolort fektette kétvállra. A CAA legyőzte a Juventust és a bajnoki táblázat most így alakult:

1. Intelegera	20	15	4	1	62	20	34
2. Tricolor	18	9	6	3	60	39	24
3. SGA	17	9	4	4	45	31	22
4. Titanus	17	9	3	5	49	29	21
5. CAA	17	8	4	5	49	33	20
6. Astra	17	7	5	5	46	24	19
7. Unirea	18	7	3	8	41	41	17
8. Hakoah	17	5	—	12	25	57	10
9. Juventus	17	3	4	10	30	74	10
10. Transilvania	17	3	3	11	27	50	9
11. Sparta	17	2	2	13	23	59	6

A mérkőzések eredményei:

Intelegera—Transilvania 3:0 (1:0). SGA—Titanus 2:0 (2:0). Unirea—Tricolor 3:1 (1:1). CAA—Juventus 6:1 (3:1).

## Szép eredményt ért el Daviscup csapatunk Londonban

Az angolok minimális arányban győztek

London. Az angol—román Davis Cup mérkőzéseit tegnap fejezték be és azon 3:2 arányban Anglia győzött. Az utolsó két mérkőzésen Schmidt (román) 6:3, 6:1, 0:6, 2:6, 9:7 arányban győzött Johnes (angol) felett. Saves (angol) legyőzte Caralulis (román) versenyzőt 6:3, 6:0, 6:3 arányban.

O Összeállították a magyar válogatottat. A magyar válogatott csapat tudvalevően vasárnap az angol profiligák második helyezettje, a Wolverhampton Wanderers ellen mérkőzik és erre a mérkőzésre a magyar csapatot a következőképpen állították össze: Szabó — Korányi, Bíró — Lázár, Sárosi III., Dudás — Sas, Zsengellér, Sárosi I., Toldi, Titkos.

## PENSIOBAN

lakás és teljes ellátás nem kár többé,  
mint szállodába egymagában a szoba

Ha Budapestre jön, látjon a  
Belvárosi Pensióban

IV., Veres Pálné uccá 10., félemelet,

a Belváros szívében.

Hideg, melegviz., kö ponti fűtés, kiváló konyha



## JOSEF SCHMIDT

világhírű operaénekes és filmművész

vasárnap, 15-én este 9 órakor

tartja egyetlen hangversenyét a

Városi Színházban

Jegyek elővételben a színház pénztáránál. Jegyek 40-140 lejig





Gondtalan élvezetet, mindenki vágát biztosíthatják kizárólag a csodálatos Brilliant-Extra-Primeroima és Luxus-Silken-finoszt minőségek.

## Kisorsolták az oldboys-bajnokságot

Vasárnap kezdődnek a küzdelmek

A CAA rendezésében bonyolódnak le a Szabóczy-vándordíjas oldboys-mérkőzések, amelyek iránt az egyesületek körében ezévből szokatlanul nagy érdeklődés nyilvánul meg. Már a sorsolást is megejtették és a küzdelmek vasárnap megindulnak, július 24-én pedig befejeződnek. Tíz csapat áll starthoz és valamennyi mérkőzést a CAA sporttelepén bonyolítanak le. A sorsolás az alábbi:

Május 15.: SGA—Transilvania, CAA—Gloria, Tricolor—Sparta.

Május 22.: Unirea—Juventus, Hakoah—Intelegerea.

Május 29.: Hakoah—CAA, Gloria—Transilvania, Sparta—Unirea.

Június 2.: Intelegerea—Juventus.

Június 5.: Unirea—Tricolor, SGA—Juventus.

Június 12.: SGA—Intelegerea, Juventus—Hakoah, Tricolor—Gloria, Unirea—Transilvania, Sparta—CAA.

Június 19.: Gloria—Juventus, Unirea—SGA, Intelegerea—Tricolor, Hakoah—Sparta, CAA—Transilvania.

Június 26.: Intelegerea—Sparta, Unirea—CAA, Transilvania—Juventus, Hakoah—Tricolor, SGA—Gloria.

Július 3.: Hakoah—Transilvania, Sparta—Juventus, Tricolor—SGA, Intelegerea—CAA, Unirea—Gloria.

Július 10.: Unirea—Hakoah, Tricolor—Juventus, CAA—SGA, Gloria—Sparta, Transilvania—Intelegerea.

Július 17.: Unirea—Intelegerea, Juventus—CAA, Tricolor—Transilvania, Gloria—Hakoah, SGA—Sparta.

Július 24.: CAA—Tricolor, Hakoah—SGA, Gloria—Intelegerea, Transilvania—Sparta.

## A vasárnap—hétfői mérkőzések játékvezetői

București. A központi bíróküldő-bizottság kijelölte a vasárnapi és hétfői kupa- és bajnoki-mérkőzések játékvezetőit és ezek a következők:

### Nemzeti bajnokság:

CAO—Chinezul, ILSA, bíró Tica Iliescu.

Phoenix—U.—Tricolor, bíró Morar Teofil dr.

Juventus—„U”, bíró Petru Vasile.

Sp. Studentesc—ACFR, bíró Ceaușanu.

Rapid—Dacia Unirea (hétfőn), bíró Olteanu.

### Román Serleg:

Rapid—Venus, bíró Russu Gabriel dr.

CAMT—Victoria, bíró Gh. Bușu.

## A „Virtutea” közgyűlése

A Pecica—pécskai Virtutea közgyűlésén a következő tisztikart választották:

**Diszelnökök:** Nestor Blaga, Traian Rațiu, Silviu Mager. **Védnökök:** Dr. Emil P. Grozda, dr. Avram Ursutiu, Imbuzeanu Eugen, Victor Bendeschi, Cismaș Emil, Nicolae Giurgiu, Ioșif Juncan, Francisc Friedmann és Ilie Moholea.

**Disztagok:** Nicolae Drina, Ioan Laita, Inginier Dobrescu Constantin, Fülöp Desideriu és Gábor Friedmann. **Elnök:** Dr. Sabin Puta. **Alelnökök:** Dr. Gheorghe Tyurosky és Sabin Morariu.

**Gazda:** Hary Stefan. **Főtákar:** Ioan Rotariu. **Főpénztáros:** Olteanu Dumitru. **Ellenőrök:** Frantea Romulus és Gheorghe Lazar. **Könyvtáros:** Ioan Brăstiu. **Orvosok:** Dr. Enea Benția és dr. Emil Zinveliu. **Jogtanácsos:** Dr. Liviu Moldovan. **Választmányi tagok:** Adalbert Jobb, Imbroane Gheorghe, Anghel Ioan, Mager Silviu, Stefan Tamașdan, Igrisan Iancu. **Pótagok:**

AMI MIATT  
AZONNA

ELŐ KELL FIZETNIE  
A TELEFONRA

MAJUS 12-ÉN  
FELSZERELÉSI  
TELJEK  
FIZETÉSÉT  
AZ ÉRTÉK  
ELŐFIZETÉSI DÍJAT  
KELL FIZENI

IDŐT ÉS PÉNZT  
takarít meg, ha előfixet a  
telefonra:

Grozav Nicolae és Juncan Aurel. **Sportigazgató:** Ing. Constantin Dobrescu. **Felügyelő-bizottság:** Dr. Liviu Moldovan, Novac Gheorghe, dr. Popescu Sever és Milan Petcov.

O Románia megnyerte a Kisantant Ökölvívó-bajnokságot. Négy bajnokságot nyert Románia Prágában, mert a végeredmény a következő: légsúlyban Indru román, bantamsúlyban Rybar cseh-

szlovák, pehelysúlyban Gilicze román, könnyűsúlyban David román, kisközépsúlyban Poltác jugoszláv, középsúlyban Georgescu román, kisnehézsúlyban Jankovszki csehszlovák, nehézsúlyban Nekolny csehszlovák. A pontverseny: 1. Románia, 9 győzelem, 7 vereség, 18 pont. 2. Csehszlovákia, 9 győzelem, 7 vereség, 18 pont (eggyel kevesebb egyéni bajnoki győzelem). 3. Jugoszlávia, 6 győzelem, 10 vereség, 12 pont.

# KOZGAZDASAGI KÖZLÖNY

## Ez év őszére kéri a nyelvvizsga elhalasztását az aradi vendéglősszindikátus

A Sfatul Negustoresc bucurești központja interveniál a halasztás érdekében. — Ha nem érkezik meg idejében a halasztás, hétfőn kezdődik Aradon a nyelvvizsga.

Ismeretes, hogy a vendéglősöknek Aradon is, mint az egész országban nyelvvizsgát kell tenniük. Aradon az eddigiek szerint most hétfőn kezdik meg a vendéglősök nyelvvizsgáját. Az aradi vendégipari szindikátus minden lehetőt elkövet, hogy a nyelvvizsgát elhalasszák. Közbenjárt a Sfatul Negustoresc bucurești központjánál és kérte, hogy az országos intézmény bucurești vezetői interveniáljanak illetékes kormányköröknél abban az irányban, hogy

a nyelvvizsgát ősz előtt semmiesetre se tartsák meg Aradon

Az aradi vendéglősök, — állapította meg a vendégipari szindikátus, — kivétel nélkül valamennyien bírják szóban az állam nyelvét, de néhány hónapi időre van szükségük, hogy írásban is tökéletesen elsajátítsák.

Ennek a néhány hónapi haladáknak remélhetőleg semmi akadálya nem lesz és a Sfatul Negustoresc bucurești központja, amely már a múltban is több ízben sikerrel képviselte az

aradi vendéglősök ügyét, ezuttal is eredményt fog felmutatni.

Amennyiben a bukaresti közbelépés nem jár eredménnyel, az aradi pénzügyigazgatóság szeszosztályának közlése szerint az italmérők nyelvvizsgáját Aradon május 16-a és

20-a, míg a megyei italmérők nyelvvizsgáját május 23. és 31-ike között tartják meg Aradon. Aradon a vizsgákat a pénzügyigazgatóságon, a megyében pedig a kerületi székhelyeken tartják.

## Aláírás előtt az új román-magyar fizetési egyezmény

Gheorghe Caranfil külügyminisztériumi vezérigazgatója az élen. Budapestre érkezett az a küldöttség, amely a magyar kormány és a magyar Nemzeti Bank képviselőivel a román-magyar fizetési egyezmény befejező tárgyalásait folytatja. Már az első tanácskozás során számos függő kérdést sikerült elintézni. Így szinte teljes megegyezés jött létre a híreszáru, valamint a petróleum kivitelére vonatkozólag.

Miután az egyezmény általános irányművel megállapították, hozzákezdtek annak megszövegezéséhez és előre láthatólag az aláírásra néhány napon belül sor kerül. Legkésőbb a hét végéig a román küldöttség visszatér Bukarestbe.

Rómából érkezett jelentések arról számolnak be, hogy a román-olasz kereskedelmi tárgyalások is kedvező mederben haladnak előre.

## A kiviteli prémium az ár alkotó eleme és ezért adó alá esik

Az ilfovi törvényszék harmadik tagozata legutóbb nagyfentossági határozatot hozott, amely közelről érinti az exportőr cégeket. A per során az a kérdés merült fel, hogy a buza-kiviteli prémium alkotó eleme-e az eladási árnak és repülőbéllyegilleték alá esik-e, vagy pedig az exportőrnek adott kártérítésként kell-e tekinteni és ezért mentes a repülőbéllyegilleték alól. Az ügyben a Graminex részvénytársaság szerepelt, amely ellen kihágási jegyzőkönyvet vettek fel a nemzeti repülőpénztár megbízottjai és 26.944 lei bírság megfizetésére kötelezték a vállalatot.

A kihágási jegyzőkönyvben feltüntették, hogy a cég búzát exportált, amelynek értékét 54 millió 242 ezer leiben tüntette fel, vagyis azt az összeget szerepeltette, amelyet az áruért külföldön kapott. A repülőbéllyegyet ezután az összeg után róttá le, annak ellenére, hogy

a fenti összegben kívül 4 millió 990 ezer lei kiviteli prémiumot is kapott az államtól. Megemlíti a kihágási jegyzőkönyv, hogy a repülőbéllyeg kiviteli illetékét a ténylegesen kapott összeg után kell számolni, nem pedig azon összeg után, amelyet a külföldi vevő fizet, mert hiszen a kiviteli prémium a kivitt buza árának egyik tényleges alkotó elemét képezi. Így tehát a cég köteles lett volna a repülőbéllyeg illetékét a prémium után is levonni.

A bírság ellen a cég az ilfovi törvényszékhez adott be felebbezést, amelyet azonban a törvényszék elutasított és a kihágási jegyzőkönyvet megerősítette. Az ítélet indoklásában a törvényszék kimondja, hogy az export számlákon teljes egészében fel kell tüntetni a cég által behajtott összeget, a kiviteli prémiumot is és ez után le kell róni az adót, mert a prémium kiegészítő részét képezi az árnak.

## Iparos-kongresszus Bukarestben

Bukarestben országos kongresszust tartott a Romániai Iparosok Általános Szövetsége. A kongresszuson megjelent Enescu Mihail a társadalombiztosító vezérigazgatója is. Ionescu Teodor nyitotta meg a kongresszust és köszönetet mondott Ralea munkaügyi miniszter támogatásáért. Javaslatára a kongresszus hódoló táviratot intézett Ófelsége II. Carol királynhoz.

Számos felszólalás hangzott el a munkakamarák tevékeny működése érdekében és a kisipari hitel hathatós kiépítésével kapcsolatban.

Mihail Enescu a társadalombiztosító vezérigazgatója azt ajánlotta, hogy a kisipari szervezetek federatív módon egyesüljenek és így módon vívjának ki maguknak egységes képviselőt az ország jövőbeni parlamentjében.

## Megválasztották az aradi vendégipari szindikátus új vezetőjét

Megírta az Aradi Közlöny, hogy az aradi vendégiparosok szindikátusának közelmúltban megtartott közgyűlése huszonöttagú vezetőséget választott. Az új vezetőség most tartotta meg első ülését Mohor Ilie elnöke alatt, akit már a közgyűlés szindikátusi elnökké deklarált. A vezetőségi ülés megválasztotta tagjai közül a különböző tisztségek betöltőit. Alelnökök lettek: Comotil Adalbert és Horváth József, pénztárnok Lukács Lajos, Ellenőrök Kohn Vilmos, Andreica Romulus, Bunea N. Irodaigazgató Hagyó József. Stanciu Nicolae eddigi titkár megerősítette állásában a vezetőségi ülést.

= Az aradi munkakamara közli az érdekeltekkel, hogy a bankok nyári zárójára május 15-től lép életbe. A bankigazgatók és a tiszviselők között létrejött megegyezés értelmében a pénzintézetek május 15-től szeptember 15-ig reggel 8-tól délután 2 óráig tartanak hivatalos órákat.

## Az állampapírok árfolyamemelkedése — a bizalom visszatérésének jele

Az utóbbi napokban a bukaresti tőzsdén tartósan szilárd irányzat mutatkozott és főképpen a külföldi kölcsönök kötvényeiben állott be jelenős emelkedés. A tartós szilárdulás kétségtelenül a bizalom jele. Azok a tőkések, melyek kihasználatlanul hevertek, most az állampapírokban keresnek rentabilitást. Hozzájárul egyébként az állampapírok iránti érdeklődéshez a Banca Nationala visszszámítási kamatlábának leszállítása is. Azok a tőkések ugyan is, amelyeket eddig magánkölcsonokban helyeztek el, most az állampapírokban keresnek biztos, de nagyobb jövedelmet. Jó hatást váltott ki egyébként a kényszerezegységi törvény hatályon kívül helyezése is, ami kétségtelenül hozzájárul a hitelélet feltámasztásához.

## Melyik szindikátusba kell belépniök a zenészeknek

Részletesen felvilágosította az Aradi Közlöny érdekelt olvasóit arról a miniszteri intézkedésről, amely előírja, hogy milyen szindikátusokba tartoznak belépni a vendéglőkben és kávéházakban működő zenészek. Mint az aradi vendégipari szindikátustól értesülünk, újabban kibocsátott intézkedés szerint azok a falusi népzeneészek, akik nem végeztek el valamelyik zenekonzervatóriumnak legalább négy alsó osztályát, nem kötelezhetők szindikátusi tagságra. A városi népzeneészek, akik föltétlenül kötelesek szindikátusba tömörülni — közli a vendégiparosok szindikátusa — ne a Societatea Artiștilor Instrumentisti egyesületbe lépjenek be, hanem a zenészek szindikátusába, amelynek hivatalos neve a következő: Sindicatul Lăutarilor. A vendéglősök szindikátusa nyomatékosan figyelmezteti a zenészeket, hogy fogadják meg a jótanácsot, mert súlyos káruk származik abból, hogyha nem az előírás szerinti egyesületnek lesznek tagjai.

## „Kacagó Esték”

### Terézkörűi Színpad

szenzációs mulatságos műsora

Fellépnek: Rajna Alice, Herendi Manca, Gárdonyi, Peti, Kövály, Fenyő, Rácz Vali, Náray Teri, Fülöp, Kádár Piri, Bata Erzs, Berczy, Hegyi, Garati, Elek Zsuzsi, Nartók Ivy, László Miklós, Jankovich, László Imre és Pán.

Rendező: Kövály Gyula

Minden ünnep- és vasárnap délután 5 órakor olcsó helyárakkal!

Tel.: 12-92-54

Kezdet: 9 órakor

## Új árak, árfolyamok

A bukaresti értéktőzsdén az árfolyamok emelkedése még mindig tartott. Az Exproprierea árfolyama 61 és hétnyolcadról 62 és egynegyedre emelkedett. Az 1933. évi Renta 65 és egynegyedről 65 és háromnegyedre, a Consolidarea 44 és háromnegyedről 45-re, az 1922. évi Consolidarea 26 és egynegyedről 28 és ötnyolcadra, a Stabilizarea 57 és félről 58 és ötnyolcadra, a Desvolarea 56 és ötnyolcadról 57 és egynegyedre emelkedett.

\*

Bukaresti hivatalos árfolyamok. Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük. Francia frank 2.90 (4), angol font 501.50 (692.07), dollár 100.65 (138.90), olasz lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.85 (77.07), csekkorona 3.51 (4.84), zloty 19.05 (26.29), dinár 3.05, pengő 26, osztrák schilling 24.50, svájci frank 23.05 (31.81).

= Az aradi textil- és rövidáru-nagykereskedők nyári zárójára. Szerda délután az aradi munkafelügyelőségen Păcuraru Octavian, helyettes munkügyi felügyelő elnöke alatt tárgyalások folytak le a textil- és rövidáru nagykereskedők, valamint ezek alkalmazottai között a nyári zárójával kapcsolatban. A tárgyalások során megállapodás jött létre, amelynek értelmében a textil- és rövidáru nagykereskedők délutáni zárójára június elsejétől szeptember 15-ig úgy alakul, hogy délután 3-tól 6 óráig vannak nyitva, szombaton délután pedig a textilnagykereskedők június elsejétől december 31-ig, a rövidárunagykereskedők pedig június 1-től szeptember 15-ig zárva tartanak.

## UJ KÖNYVEK

— Roberts: „Az irgalom völgye”. Eric Folkmann, az okos, becsületes, bátor farmer küzdelme Marjorie-ért és elszánt, nehéz harcok során szerzi vissza a lányának az elrabolt ősi birtokot. Megjelent a „Nova” kiadványai között.

## HAMBURG-AMERIKA LINIE



### Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiába

### Tengeri utazások

tökéletes

üdülést és sok örömet nyújtanak!

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.



képviselőtélén:

Kunstler utazási Iroda  
Arad, Bul. Regina Maria 24.  
Telefon 10-86

# TYP

A legbiztosabb  
hajtó

## Rádióműsor:

— Romániai híradás —

CSÜTÖRTÖK, MÁJUS 12.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken. (A következő szerzők művei: Waldteufel, Jadassohn, Rimski-Korsakoff, Grieg, Chopin, Abrahám, Glazunow). Utána: háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: Gramofonlemez. A műsorban a következő szerzők művei: Lortzing, Victor Hrubý, Lehár, Millöcker, Fall Leó. 14.15: A hangverseny folytatása. (Telico, Benatzky, Brückner, Youmans, O. Straus, Dendrino, Stroe si Vasile, Recktenwald, Smith). 15.20: Közlemények. 18: Gyermekek órája. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 20.25: Előadás Egyiptomról. 20.45: A rádió szimfonikus zenekara. Vezényel: Th. Rogalski. Amerikai szimfonikus zene. 21.30: Rádióegyetem. G. M. Cantacuzino előadása. 21.45: A hangverseny folytatása. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: A Vasile Julea-zenekar szórakoztató játéka a „Coșna”-étteremből. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Az ember és a kutya. (Felolvasás). 11.45: Caillot Duval, a kitalált francia író esete. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Suki Tóni és cigányzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Beszkárt-zenekar. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Mit főzzünk idegen vendégeinknek? 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Éneklő ifjúság. 18.45: A forradalmár udvari festő. (Goya). 19.15: A rádió szalonzenekara. Közben 19.30—19.32: Helyes magyarság. 20: Háztartási időszéri tanácsadó. 20.15: Szlovák-est. Rendező: Kiszely Gyula. 21.20: Svéd hangverseny. 22.10: Hírek. 22.30: Hanglemezek. 23: Időjárásjelentés. 23.05: Cigányzene. 24: Hírek német és olasz nyelven. 0.10: Jazz-zenekar.

Hirdetésben 3 szó dominál **Hoszpodár!**  
Mily szépen fest-tisztít

Str. Eminescu 3. Indanthren festést vállalkoz Str. Stroiescu 13

## APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lei

### ALKALMAZÁS

Főznitűd mindenest vidékre azonnal keresek. Cím a kiadóban.

Önállóan főző, jobb nő bejáró-szakácsnő állást keres. Cím: Str. Doamna Balasa 69. 3448

### LAKÁS

Elegánsan bútorozott kettő szoba, külön-külön is, fürdőszoba használatra, különbejárattal kiadó. Str. Stroiescu 7. 3211

Földszinten 4 szoba, háló, összkomfortos, modern lakás augusztus 1-re kiadó. Str. V. Oskis 9. 3440

Törvényszéki villasoron két négyszobás, összkomfortos modern lakás azonnal kiadó. Emeleti és földszinti. Str. Dumbrava Rosie 7. 3449

Kiadó egy üres szoba 300.—, butorral 400.— leért. Str. Calvin 59. 3452

Szerénylignő nyugdíjas nő nyugdíjas nő lakótársat keres. Cím a kiadóhivatalban. 3453

Szigoruan diszkrét szoba kiadó. Cím a kiadóban. 3454

Belvárosban keresek szép, száraz lakást. Cimeket a kiadóba kérek. 2 szobás lakás azonnal kiadó. Str. Gen. Cernat 14. 3456

Kongresszusra Budapesten a belváros központjában kényelmes lakást kapnak. Str. Mărăsești 59. 3458

### VELEI—ELADÁS

Kozmetikai felszerelés olcsón eladó. Cím a kiadóban. 3455

Ford-autó, nyitott teljesen jó állapotban eladó. Str. Gheorghe Lazar 7. 3444

Nagyobb mázsát megvételre keresek. Cím „Méneg” jellegre a kiadóban. 3457

# SANDY

Időjárás, egészség, fehér fogsort biztosít

## Eckener dr. nyilatkozata Amerikában

a Zeppelin-járatok továbbfejlesztéséről

Newyorkból jelentik: Dr. Eckener a hírneves léghajó kapitány az Egyesült Államok fővárosába érkezett. Az újságírók már az óceánjáró fedélzetén megrohanták, hogy nyilatkozatot kérjenek tőle. Az amerikai nagy napilapok mint szenzációt közlik dr. Eckener kijelentéseit:

— A kormányozható léghajó már manapság teljesen tehetetlen légiháború esetén. A repülőgépek könnyen meg tudják semmisíteni, így hadászati jelentősége egyenlő a zéróval.

— Németország épít-e még Zeppelineket? — kérdezték az újságírók.

— Csakis posta és személyforgalom lebonyolítására, — felelte dr. Eckener, — az ujjannan épült „I. Z. 130” kormányozható léghajó csak abban az esetben kezd meg a rendszeres légijáratát,

ha Amerika elegendő és olcsó hélium-gázhoz jut. tatja a német államot.

## „Tisztaság hete” Bucurestiben

Bucurestiből jelentik: A fővárosban ma kezdődött meg a „Tisztaság hete”, amelynek programját Bucuresti négy kerületének vezetője állította össze. A lakosságnak be kell tartani az erre vonatkozó összes rendelkezéseket, mert mindenkit megbüntetnek, aki a rendelkezések ellen vét. A polgármesteri hivatalok felhívták Bucuresti lakosságát, hogy nyújtsanak segédkezet a siker eléréséhez.

Éjél 1.05: Hírek külföldi magyarok számára. Budapest II. 19.30—19.55: Angol nyelvoktatás. 20—20.15: A rádió szalonzenekara. 20.30—20.55: Miért nincs két egyforma ember? 21—21.20: Hírek. 21.25—22.25: Hanglemezek. 22.30—22.55: Jazz-zenekar játszik.

PÉNTEK, MÁJUS 13.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken. (Műsor: Suppé: Pajkos drákok. Sullivan: Mikádó. Johann Strauss: Keringő. Balzac: Jazz-parafázis). Utána: háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. Vegyes zene gramofonlemezeken. 14.15: Időjelzés, időjárás, hírek. 14.30: Ardeal—erdélyi dalok. Éneklő: Maria Tănase, klarinet, harmónika és cimbalomkísérettel. 15: Tánczene gramofonlemezeken. 15.20: Közlemények. A nap visszhangja. 19.02: Tudományok aktualitások. 19.15: Hangverseny angol zeneművekből. 19.45: Nicolae Iorga egyetemi tanár előadása a rádióegyetem keretében. RR: 20.05—20.30: Könnyű zene gramofonlemezeken. RB: 20.05: Iuliu Bonis gordonkahangversenye. RR és RB: Rossini: „A sevillai borbély”. Vigopera 3 felvonásban. (Közvetítés a Román Operából). Az I. felvonás szünetében (21.20—21.40): Művészeti aktualitások. A II. felvonás szünetében

(22.30—22.50): Hírek. Sport. 23.35: Gramofonlemez. 23.45: Hírek a külföldre.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Valamit a viaszról. (Felolvasás). 11.45: A vitaminok. 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Eugén Stepat és orosz Balajkazenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.35: Hírek. 17.15: A rádió diáktérlőrája. Utána: Ifjúsági közlemények. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Algeri tavasz. (Hanglemezekkel). 18.20: Helyes magyarság. Majd: Cigányzenekar. 19: Sportközlemények. 19.10: Tánclemez. 20: Fuvola. Lányi Viktor verseiből ad elő. 20.20: Az Operaház előadásának közvetítése: Verdi: „Othello”. Az I. felvonás után kb. 21.10: A rádió külügyi negyedőrája. A II. felvonás után kb. 22.10: Hírek. A III. felvonás után kb. 24: A 2. honvédegyezred zenekara. Közben hírek angol és francia nyelven. Éjél 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 19.30—19.55: Gyorsírótanfolyam. 20—20.25: Miért hallható Bp. I. műsora Bp. II.-ön? 20.30—20.55: Szentgyörgynapi virágok. 21—21.20: Hírek. 21.25—22.25: Hanglemezek. 22.30—23: Jazz-zenekar.

Modern ebédlők és konyhaberendezések Str. Dr. Romul Veliciu 24a alatt eladók. 3445

3+1 lámpás hálózati rádió rendkívül olcsó alkalmi áron eladó. Cím a kiadóban. 3450

Modern, vadonatúj francia díó **hálószoba** szolid faragással asztalosnál jutányosan eladó. Bul. Eroului Necunosout 27., az Aradul Nou-i villasorban, a Kemerle-fűszerüzettel szemben.

### Eladók:

Modern tüllfüggöny (stor), tüll asztalterítők, ecru és fekete tüll terítők filc-applikációval, nappaliápolók diványpárnák és egyéb kiegészítők. FEKETE, Strada Cosbuc 34.

Friss libazsír eladó. Str. Ertsc. Cloro-gar 7.

### INGATLAN

VENNÉK KISEBB TÉGLA MAGÁN-HÁZAT Cimeket ármezlelőléssel a kiadóba kérek.

### KÜLFÖLÉK

100.000 lei kölcsönt keresek hosszabb lejáratra, bankkamat mellett, elsőbbséget betáblázásra. Cimeket a kiadóba kérek. 3459

Minden háznál legyen elegendő kenyér, vallásosság, megértés és egy gyári új kerékpár 2500 leiért, + gumi a Motorica-tól, Calea Banatului 10. és akkor teljes a családi boldogság. Eladás egyévi részletre is. Viszonteladónak engedély. Vesszek és eladok ócska varrógépet rádiót, kerékpárt és gyermekkoszt.

### Hálalóser

elutazás, költözéskor kifolyólag veszek készpénzért ócska bútorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulatúrapapírt, ócskavasat, padlásholmit. — Vásárolok lakásban és padláson heverő bármilyenféle felesleges holmit, lán-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívás a házhoz jövek. Gojdu-uca 6.

Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 26-15.



# Legújabb jelentéseink:

## Kedvező a légkör a kisantant és Magyarország közeledése számára

Genf. (Rador.) A Ceteka-ügynökség jelenti: A svájci National Zeitung cikkében arról a kedvező hangulatról ír, amely a kisantant államokban a Magyarországhoz való közeledés tekintetében észlelhető. Ugyanezen a lapnak budapesti tudósítója közli, hogy a sinai konferenciának kedvező visszhangja keletkezett a magyar sajtóban is. Most már csak azt kellene megtudni, hogy az utódállamok milyen álláspontot helyezkednek a magyar kisebbségek kívánságaival szemben. A nyugati nagyhatalmak, de különösen Anglia

azt kívánják, hogy a dunareai államok együttműködését megvalósítsák. Ez volt a célja az angol konzervatív képviselők budapesti látogatásának is.

Nem szabad azonban elfelejteni, hogy Magyarország politikai és gazdasági érdekei fogva Németországgal áll szoros összeköttetésben. Míg azonban az európai hangulat a béke fenntartása felé irányul, nincs kizárva, hogy Magyarország hajlandó lesz egy olyan rendezést elfogadni, amely érdekeit nem sértené.

## Cáfolják a magyar kormányválságról elterjedt híreket

Budapest. A magyar képviselőház folyosóin szerdán délből elterjedt hírek szerint a hét végére részleges kormányválság várható, amellyel kapcsolatban már is igen sok személyi kombináció merült fel.

A Magyar Távirati Iroda munkatársa kérdést intézett illetékes helyhez azokkal a hírekkel kapcsolatban, amelyek ma a felsőház és a képviselőház folyosóin elterjedtek. Itt a leghatározottabban kijelentették, hogy

valótlán a részleges kormányválságról forgalomba hozott híresztelés, minthogy nem tekinthetők hitelt érdemlőnek azok a kombinációk sem, amelyeket egyes delutáni lapok bizonyos nevekhez fűznek.

Beavatott helyen ezekkel a hírekkel még csak foglalkozni sem tartják érdemesnek.

A magyar felsőház részleteiben, főbb alapvonalaiiban ma elfogadta a titkos választójogról szóló törvényjavaslatot, de kisebb módosítások végett visszaküldte azt a képviselőháznak. A képviselőházban különben szerdán tovább folytatták a zsidójavaslat tárgyalását. A magyar kormányelnök közben két törvényjavaslatot nyújtott be, amelyek arról szólnak, hogy a magyar országgyűlés hatáza a Szent István emlékére tartandó nemzeti ünnepnapon Székesfehérváron ülésezzen.

A zsidójavaslat tárgyalása során Hubay Kálmán nemzeti szocialista képviselő szólalt fel, aki megállapította, hogy a javaslat a jogegyenlőségbe ütközik, mivel az 5 százalékos zsidóságnak 20 százalékos érvényesülést juttatott. Ha a javaslatot keresztül akarják vinni, akkor szerint Budapestre még 40.000 zsidót kell behozni. A zsidóbojkott 1920-ban eredményes lehetett, de ma már más a helyzet.

Ezután a zsidójavaslatról kapcsolatban Rainiss képviselőnek kellett volna interpellációt bejelenteni a belügyminiszterhez. De Rainiss azon a címen, hogy a belügyminiszter politikai possibilitiesében változás állott be, elállott az interpellációtól.

Ezután a zsidójavaslatról kapcsolatban Rainiss képviselőnek kellett volna interpellációt bejelenteni a belügyminiszterhez. De Rainiss azon a címen, hogy a belügyminiszter politikai possibilitiesében változás állott be, elállott az interpellációtól.

## Az ex-négus megjelenik a népszövetség ülésén

Párisból jelentik: Párisban bizonyos nyugtalanságot keltett az a hír, hogy Haile Selassie volt abesszin négus személyesen akár felszólalni a Népszövetség tanácsának holnapi ülésén. A hír arról szólt, hogy a volt császár két kérését kíván a tanács elé terjeszteni: Az első az lenne, hogy küldjenek ki vizsgálóbizottságot Abesszinia helyzetének felülvizsgálására, a másik kérés pedig, hogy bízzák a hágai döntőbírórágra Etiópia népszövetségi képviselővel kapcsolatos kérdésnek megvizsgálását.

Ugy mondják, hogy mindkét kérésnek az a célja, hogy az abesszin kérdés végleges tisztázását ezzel hat hónapra kitolják, valamint ezzel összefüggésben megakadályozzák az angol-olasz egyezmény és az esetleg létrejövő francia-olasz egyezmény végrehajtását. A legtöbb párisi lap azonban megállapítja, hogy a volt négus jelenléte nem sokat segítene

az ügyön.

A Matin tisztára Moszkva kezét sejtí az ügyben és biztosra veszi, hogy a népszövetség sikertelen fog maradni. Más lapok azt hiszik, hogy a volt abesszin császár genfi szereplése esetleg csak belpolitikai nehézségeket okozhat Angliában.

A volt négusnak azt az elhatározását, hogy Genfben személyesen megjelenjen, beavatott körökben a Szovjet intrikáira vezetik vissza. A delegátusok körében erősen tartja magát az az értesülés, hogy Litvinov, a kínai és a köztársasági spanyol delegátusok a volt abesszin császárral összejárva viharokat akarnak támasztani az olasz császárság elismerésének tárgyalása során.

A volt négus szerda délből egy órakor Párisból Genfbe utazott. Reggel találkozott a feleségével, aki Palesztinából érkezett.

## Leverték a brazilai felkelést

Buenos Airesből jelentik: A Reuter-ügynökség híradása szerint Vargas elnököt a fascisták megbuktatták.

Brazília londoni követe közölte a sajtóval, hogy a Braziliában kitört állítólagos forradalomra vonatkozólag semmiféle megerősítést nem kapott.

A brazilai zendülés ügyében a következő hivatalos jelentést adták ki: Vargas köztársasági elnök ura a helyzetnek. A kormánycsapatok a délelőtti órákban elfoglalták a tenger-

részeti minisztérium épületét. Ez volt az utolsó hely, ahol a felkelők még ellenállást tanúsítottak. A letartóztatottak száma eddig 30.

Mint az éjszakai órákban jelentik, a forradalmat úgy sikerült leverni, hogy

Vargas elnök titkos telefonján keresztül értesítette a rendőrséget és a katonaságot.

A felkelők ugyan az összes távbeszélő vonalakat elvágták, erről a titkos telefonról azonban nem volt tudomásuk. A felkelés vezetőin 24 órán belül ítélik meg. A harcok során töb-

bek között a hadügyminiszter is megsebesült, sérülése azonban könnyebb természetű. A rio de janeiro rendőrfőnök nyilatkozata szerint a nyugaton már teljesen helyreállt. A hivatalos közlés szerint egyébként a felkelés csak a fővárosra szorítkozott.

## Mary anyakirályné Románia kiállításán

London. Szerda délből Mary anyakirályné udvariassági kíséretében meglátogatta Románia kiállítását. Az anyakirályné nagy elragadtatással nyilatkozott a kiállítás anyagáról. (Rador.)

## Megnyílt Galatiban a Dunarea—Duna-konferencia

Galatiból jelentik: Tegnap nyílt meg Galatiban az európai Dunarea—Duna-konferencia és a különböző államok delegátusai tegnap meg is érkeztek Galatiba. Külföldi mérnökök tanulmányozták a Dunarea—Duna sulinai ágát és megtekintették a „Regele Carol”-csatorna munkálatait.

## Raeder német vezértengernagy Budapesten

Budapestről jelentik: Ma délelőtt 11 órakor érkezett meg a budaörsi repülőtérre Raeder német vezértengernagy, akit ünnepélyesen fogadtak. A repülőtéren a folyamórség százada állott fel és a repülőgépen érkezett vezértengernagyot Röder Vilmos magyar honvédelmi miniszter fogadta és üdvözölte. A repülőtérről a német vezértengernagy autóval a Dunapalota szállodához hajtatott. Délből háromnegyed 1 órakor a német vendég megkoszorúztatta a világháborúban elesett tengerészek emlékművét, majd megtekintette az emlékmű mellett lévő kis muzeumot. Ezután a német tengerészet főparancsnokát Horthy Miklós magyar kormányzó fogadta külön kihallgatáson, majd villásreggelin.

## Ciano gróf

### a Nobel-békedíj jelöltje

Párisból jelentik: A francia sajtó visszhangul szegődik ahhoz az Amerikában megindult mozgalomhoz, amely Ciano gróf olasz külügyminisztert kívánja jelölni az 1938. évi Nobel békedíjra. Az olasz külügyminiszter, az angol-olasz egyezmény megvalósításával, a Duce szándékának megfelelően nagy mértékben előmozdította a feszültség enyhülését az egész világon.

### Göring Olaszországba utazik

Rómából jelentik: Május végén Olaszországba utazik Göring vezértengernagy, a porosz miniszterelnök, aki csak rövid időt fog tölteni Rómában, hogy az ott üdülő feleségét Nápolyba kísérje. Utja szigorúan magánjellegű lesz, de valószínűleg meglátogatja Mussolini miniszterelnököt és Ciano gróf külügyminisztert is.

## Grófnő, aki a szovjetnek kémkedett

Londonból jelentik: A Daily Express szerint Vielapolska lengyel grófnőt a Szovjet részére való kémkedés miatt Berlinben életfogytiglani fegyházra ítélték. A 29 éves feltűnő szépségű grófnő nagy szerepet játszott Varsó előkelő köreiben és egyizben már elfogta a német kémelhárító szervezet, de akkor előkelő lengyel körök közbenjárására szabadon engedték.

## Teljes a barátság Lengyelország és Litvánia között

Varsóból jelentik: Lengyelország és Litvánia között tegnapról kezdve helyreállt a normális posta, telefon és táviróösszeköttetés.